



MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 02, 2021



Hoch über Termen im schönen Gartwald befindet sich ein wunderschöner Ort - der Grillplatz und Freizeitanlage «z'Gartu» mit diversen Grillstellen. Die Freizeitanlage wird von der Burgerschaft Termen betrieben. Die Zufahrt nach z'Gartu ist bewilligungspflichtig.

Reservationen der Anlage z'Gartu

Roger Burgener
Termerstrasse 74c
3912 Termen
079 503 83 53
roger.burgener@sbb.ch

Mietpreise

Fr. 50.- für Bürger von Termen
Fr. 60.- für Bürger von Termen
Fr. 50.- für Vereine von Termen
Fr. 70.- Andere

INFORMATIONEN ZUR URVERSAMMLUNG

Einberufung Urversammlung

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

Datum Dienstag, 1. Juni 2021
Zeit 20:00 Uhr
Ort Mehrzweckhalle Termen

Traktanden

- 1. Begrüssung
- 2. Wahl der Stimmenzähler
- 3. Protokoll der letzten Urversammlung
- 4. Jahresrechnung 2020
 - Vorstellen der Jahresrechnung
 - Bericht der Revisionsstelle
 - Genehmigung
- 5. Informationen und Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im Voraus für Ihr Interesse. Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

Gemeindeverwaltung Termen

Gsponer Achim Sommer Helmut
Gemeindepräsident Gemeindeschreiber

Termen, 27. April 2021

Traktandum 4: Jahresrechnung 2020

Auf den nachfolgenden Seiten präsentieren wir Ihnen die Jahresrechnung 2020.

Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen.

Corona Massnahmen Jeder Besucher der Urversammlung muss sich in eine Liste eintragen. Auf ein Apéro im Anschluss an die Versammlung wird verzichtet.

Gemeinde Termen

Termerstrasse 6
3912 Termen
Tel. 027 922 29 00
Fax 027 922 29 05

gemeinde@termen.ch
www.termen.ch

Öffnungszeiten

Montag 09.00–12.00 Uhr
Mittwoch 09.00–12.00 Uhr
15.00–18.30 Uhr
Freitag 09.00–12.00 Uhr

LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

Gerne lade ich Sie herzlich zur ordentlichen Urversammlung am Dienstag, 1. Juni 2021 um 20.00 Uhr in die Mehrzweckhalle ein.

Wie der beiliegenden Rechnung zu entnehmen ist, kann sich die Verwaltungsrechnung 2020 der Gemeinde Termen sehen lassen. Sie schliesst, bei einem Ertrag von knapp über 4 Mio. Franken und einem Aufwand von 3.1 Mio. Franken, mit einem sehr erfreulichen Cashflow von knapp 0.9 Mio. Franken ab. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen ergibt sich ein Ertragsüberschuss von 13'700 Franken.

Die Nettoinvestitionen beliefen sich im Jahr 2020 auf 1.5 Mio. Franken und liegen somit etwas tiefer als im Vorjahr. Der Hauptanteil der Investitionen fiel beim Ausbau des Primarschulhauses an. Die Investitionen konnten auch im 2020 nicht vollumfänglich durch die erwirtschafteten Mittel finanziert werden, so dass ein geplanter Finanzierungsfehlbetrag von 0.6 Mio. Franken entstand. Dadurch steigt die momentane Nettoschuld pro Kopf der Gemeinde Termen auf 2'385 Franken an, was nach wie vor einer kleinen Verschuldung entspricht. Dies widerspiegelt die weiterhin sehr gesunde Finanzlage der Gemeinde, welche weitere Projekte zum notwendigen Ausbau der Infrastruktur und Wohnattraktivität unserer Gemeinde zulässt.

Attraktiv zu bleiben wird auch in unmittelbarer Zukunft wichtig sein. Die Anforderungen der Bevölkerung an zeitgemässe Infrastruktur und Wohnqualität wachsen stetig. Nicht zuletzt auch durch die wachsende Industrie im Oberwallis und der damit einhergehenden Zunahme an Arbeitsplätzen, welche durch qualifizierte Fachleute besetzt werden wollen. Fachleute, die auch ein reges Interesse am Wohnen am schönen Brigerberg zeigen.

Gerne werden wir Ihnen die Rechnung an der Urversammlung detailliert erläutern und auf Ihre Fragen eingehen.

Im Namen des Gemeinderats und der Verwaltung danke ich Ihnen herzlich für Ihr Vertrauen. Ich wünsche Ihnen viel Vergnügen beim Studium der Gemeinderechnung 2020 und freue mich, Sie an der Urversammlung begrüssen zu dürfen.



Achim Gsponer
Gemeindepäsident

JAHRESRECHNUNG 2020

Die Rechnung 2020 wurde abgeschlossen und durch die Alpine Revisions AG, Brig geprüft. Nachstehend ersehen Sie die wichtigsten Zahlen und Abrechnungen daraus, sowie auch den Prüfungsbericht.

Weitere Informationen erfahren Sie an der Urversammlung. Für Auskünfte können Sie sich ebenfalls an den Gemeindeschreiber wenden.

Laufende Rechnung

Ergebnis vor Abschreibungen	Rechnung 2019 in CHF	Voranschlag 2020 in CHF	Rechnung 2020 in CHF
Aufwand	3'135'049.05	2'979'116.00	3'140'761.40
Ertrag	3'855'736.81	4'403'148.00	4'041'579.38

Ergebnis nach Abschreibungen	Rechnung 2019 in CHF	Voranschlag 2020 in CHF	Rechnung 2020 in CHF
Selbstfinanzierungsmarge	720'687.76	1'424'032.00	900'817.98
Abschreibungen	720'687.76	1'424'000.00	887'105.20
Ertragsüberschuss	-	32.00	13'712.78

Investitionsrechnung	Rechnung 2019 in CHF	Voranschlag 2020 in CHF	Rechnung 2020 in CHF
Ausgaben	2'117'805.30	1'334'876.00	2'052'678.40
Einnahmen	253'287.14	140'000.00	535'867.06
Nettoinvestitionen	1'864'518.16	1'194'876.00	1'516'811.34

Finanzierung	Rechnung 2019 in CHF	Voranschlag 2020 in CHF	Rechnung 2020 in CHF
Selbstfinanzierungsmarge	720'687.76	1'424'032.00	900'817.98
Nettoinvestitionen	1'864'518.16	1'194'876.00	1'516'811.34
Finanzierungsfehlbetrag	1'143'830.40	-	615'993.36
Finanzierungsüberschuss	-	229'156.00	-

Nettoschuld pro Kopf	1'797	2'385
----------------------	-------	-------

Gemeinde Termen

Erfolgsrechnung

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	566'146.60	93'237.56	589'200.00	71'900.00	607'516.03	147'492.55
01	Legislative und Exekutive	113'973.75		121'500.00		118'182.37	
011	Legislative	1'170.00		3'000.00		4'569.35	
3170.00	Wahlen und Abstimmungen - Entschädigung Büro	1'170.00		3'000.00		4'569.35	
012	Exekutive	112'803.75		118'500.00		113'613.02	
3000.01	Besoldung Präsident	29'745.60		33'000.00		29'905.20	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	50'000.00		50'000.00		50'000.00	
3000.03	Kommissionen	2'400.00		3'500.00		3'014.50	
3030.00	Sozialleistungen	21'330.00		21'500.00		22'325.50	
3060.00	Naturalleistungen	1'614.40		3'000.00		3'400.00	
3090.00	Weiterbildung/Kurse	2'500.25		1'000.00		1'293.05	
3170.00	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	5'213.50		6'500.00		3'674.77	
02	Allgemeine Verwaltung	343'810.10	91'237.56	364'000.00	67'100.00	391'628.54	142'584.75
020	Allgemeine Verwaltung	315'395.69	55'124.56	342'500.00	31'600.00	350'431.14	65'578.75
3010.00	Löhne Gemeindekanzlei	128'737.15		150'000.00		139'305.55	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	37'908.90		37'000.00		33'176.50	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	7'865.50		6'000.00		6'408.90	
3030.03	Pensionskasse	36'841.45		24'500.00		32'573.45	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	165.00		1'500.00		170.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	3'363.00		5'000.00		3'821.90	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	7'436.25		7'000.00		5'136.15	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	8'487.25		14'000.00		12'671.10	
3100.03	EDV Hard- & Software	7'230.55		20'000.00		2'859.45	
3100.04	EDV Wartungsverträge	26'019.67		15'500.00		17'261.44	
3110.00	Büromobiliar	7'110.25		2'000.00		80.00	
3120.00	Wasser, Energie und Heizmaterialien	1'231.20		10'000.00			
3150.00	Postgebühren	3'777.70		2'000.00		434.10	
3160.00	Telefon, Internet	5'279.95		4'000.00			
3180.00	Sachversicherung			8'500.00		7'938.05	
3180.01	Betriebshaftpflicht	3'029.25		3'000.00		3'070.25	
3180.02	Sachversicherungen	9'526.05		10'000.00		11'592.10	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	2'911.60		2'000.00		3'620.50	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	2'250.00		2'500.00		545.00	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	14'506.45		15'000.00		38'496.70	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'602.20		1'500.00		1'020.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten			1'500.00		2'250.00	
3650.05	SBB - Tageskarten	116.32				28'000.00	
4310.00	Gebühren für Amtshandlungen		300.00				
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		1'340.00		12'000.00		12'419.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		20'160.25		16'500.00		20'779.00
4310.04	BLS-Verladeabo		1'068.50		1'600.00		1'159.40
4310.05	SBB-Tageskarten		20'315.00				29'375.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		1'590.41		1'000.00		1'533.85
4310.08	Vereins Bar Termen		-92.60		500.00		312.50
4390.00	Andere Entgelte		10'443.00				
021	Finanz- und Steuerverwaltung	5'815.80		6'000.00		5'815.80	
3180.00	Revisionskosten Buchführung	5'815.80		6'000.00		5'815.80	
029	Bauverwaltung	22'598.61	36'113.00	15'500.00	35'500.00	35'381.60	77'006.00
3010.01	Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	3'161.35		3'000.00		3'255.10	
3010.02	Kantonale Baukommission	14'777.55		6'000.00		27'334.35	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3010.03	Bauaufsichtskommission	2'896.20		2'500.00		3'755.00	
3010.04	Amtsblattgebühren	870.21		1'000.00		1'037.15	
3010.05	Hausnummerierung Termen	893.30		3'000.00			
4310.01	Baubewilligungen		43'263.00		30'000.00		63'006.00
4310.02	Baubussen				500.00		
4310.03	Kaution Bauaufsichtskommission		-7'150.00		5'000.00		14'000.00
09	Nicht aufteilbare Aufgaben	108'362.75	2'000.00	103'700.00	4'800.00	97'705.12	4'907.80
090	Verwaltungsgebäude	108'362.75	2'000.00	103'700.00	4'800.00	97'705.12	4'907.80
3010.00	Löhne Gemeindearbeiter	39'236.55		49'000.00		42'434.27	
3030.00	Sozialleistungen	14'742.00		15'200.00		17'553.60	
3110.00	Möbilen Mehrzweckgebäude	257.40		5'000.00		1'748.45	
3111.01	Küchenmaterial & Maschinen	1'270.40		2'000.00		7'255.70	
3111.02	Reinigungsmaschinen & -material	3'676.15		3'500.00		4'291.35	
3111.03	Material Turnhalle	1'615.00		1'500.00		317.00	
3111.04	Bühneneinrichtung					1'113.70	
3111.05	Schmuck & Ausstattung MZH					106.75	
3111.07	Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	31'182.30		4'000.00		3'930.85	
3111.08	Kehrichtgebühren Verwaltung	317.00		2'000.00		309.00	
3111.09	Aufwand Gemeindesaal			500.00		453.55	
3111.10	Gebäude "Haselkehr"	5'101.70		4'000.00			
3111.11	Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	340.45		3'000.00		1'466.85	
3120.00	Wasser, Energie, Heizmaterial	10'529.95		12'000.00		12'329.85	
3140.00	Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	93.85		2'000.00		4'394.20	
4270.02	Bachhaus		200.00		200.00		200.00
4270.03	Mehrzweckgebäude				300.00		300.00
4270.04	Neuer Gemeindesaal				1'300.00		807.80
4270.05	Haselkehr Vermietungen		1'800.00		3'000.00		3'600.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	142'819.98	62'498.89	169'200.00	72'950.00	181'166.22	68'900.07
10	Rechtsaufsicht	67'498.50	38'458.94	71'800.00	45'000.00	58'158.95	39'947.10
100	Grundbuch, Mass und Gewicht	65'650.15	32'199.30	66'800.00	38'000.00	56'697.45	34'052.80
3010.00	Besoldung Registerhalter	24'763.40		22'000.00		24'457.40	
3030.00	Sozialleistungen	5'610.80		5'300.00		5'554.50	
3160.00	Kosten Büro und EDV	5'334.40		4'000.00		3'036.60	
3180.00	Nachvermessungen Parzellen	26'308.25		30'000.00		18'906.10	
3184.05	Eintrag Grundbuch Unbekannte Parzellen					1'559.80	
3184.06	GIS - Web (Homepage Termen)	2'753.30		5'000.00		2'413.05	
3510.00	Schatzungskommission	880.00		500.00		770.00	
4310.00	Registerhaltergebühren		12'045.00		12'000.00		11'095.00
4340.00	Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		20'154.30		26'000.00		16'505.00
4350.01	Verkauf unbekannte Parzellen						6'452.80
102	Einwohnerkontrolle und Fremdenkontrolle	1'848.35	6'359.80	5'000.00	6'500.00	1'461.50	5'894.30
3510.00	Gebühren Fremdenkontrolle	1'848.35		2'000.00		1'461.50	
3520.00	Integrationsmassnahmen Ausländer			3'000.00			
4300.00	Fremdenkontrolle - Gebühren		3'900.10		4'500.00		3'193.50
4320.00	Identitätskarten & Reisepässe		2'459.70		2'000.00		2'700.80
109	ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT		-100.16		500.00		
4100.00	Sonstige Patente & Gebühren		-100.16				
4410.00	Wirtschaftspatente & Konzessionen				500.00		
11	Polizei	31'546.70	1'670.00	32'900.00	500.00	32'883.10	320.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
113	Gemeindepolizei	31'546.70	1'670.00	32'900.00	500.00	32'883.10	320.00
3010.00	Stadtpolizei Brig	31'546.70		32'000.00		31'984.45	
3510.00	Kantonales Polycorn Funknetz			900.00		898.65	
4370.00	Polizeibussen		1'670.00		500.00		320.00
12	Rechtsprechung	1'700.00		1'200.00		1'500.00	
120	Rechtssprechung	1'700.00		1'200.00		1'500.00	
3010.00	Friedensrichter Termen	1'700.00		1'200.00		1'500.00	
14	Feuerwehr	32'889.38	18'168.05	45'000.00	16'500.00	66'967.20	16'425.17
140	Feuerwehr	32'889.38	18'168.05	45'000.00	16'500.00	66'967.20	16'425.17
3010.04	Verpflegung Mannschaft	193.85					
3010.08	FW Brigerberg - Beitrag Termen	24'610.38		39'000.00		36'650.00	
3130.03	Unterhalt Fahrzeuge					5.75	
3140.00	Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	17.75					
3140.01	Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	53.25				20'485.95	
3140.02	Unterhalt Hydranten	7'014.15		5'000.00		8'677.00	
3180.00	Telfonalarm					148.50	
3650.00	Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
4300.00	Feuerwehrrersatzgebühr		18'168.05		16'500.00		12'540.75
4360.00	FW Brigerberg - Rückerstattungen Dritter						516.00
4610.00	Kantonsbeitrag						3'368.42
15	Militärische Landesverteidigung	979.40		1'000.00		991.50	
151	Schiessstand	979.40		1'000.00		991.50	
3140.00	Unterhalt Schiessanlage Chalchofen	979.40		1'000.00		991.50	
16	Bevölkerungs- und Kulturgüterschutz	7'036.00	4'201.90	17'300.00	10'950.00	20'665.47	12'207.80
160	Zivilschutz	7'036.00	4'201.90	17'300.00	10'950.00	20'665.47	12'207.80
3030.00	Kosten RFS Brigerberg	2'812.50		14'000.00		16'245.25	
3120.00	Energiekosten Anlagen	562.45		700.00		582.85	
3140.00	Baulicher Unterhalt	3'035.55		2'000.00		3'000.00	
3160.00	Alarmierungssysteme	207.10				584.57	
3180.00	Telefongebühren	418.40		600.00		252.80	
4510.00	Anteil Gemeinde Ried-Brig an RFS		1'651.90		8'400.00		9'657.80
4610.00	Subventionen Unterhalt Anlagen		2'550.00		2'550.00		2'550.00
17	Bevölkerungsschutz	1'170.00					
173	Bevölkerungsschutz (interkommunale Organisation)	1'170.00					
3000.00	Regionaler Führungsstab Brigerberg - Kosten	1'170.00					
2	BILDUNG	769'532.03	1'558.00	731'231.00	17'000.00	699'006.00	18'104.80
21	Öffentliche obligatorische Schule	751'170.17	-1'540.25	711'081.00	12'000.00	680'079.35	15'276.15
210	Primarschule	573'963.27	-4'234.50	535'146.00	9'500.00	528'405.00	10'306.90
3010.00	Abwartspersonal	35'195.20		33'000.00		25'285.05	
3020.00	Schulleitung Termen	8'000.00		7'200.00		8'762.65	
3030.00	Schulleitung Region Brig Süd	50'000.55		50'000.00		56'000.12	
3040.00	Betreuung Blockzeiten PS & Kindergarten	2'000.00		500.00		650.00	
3090.00	Sonstige Personalkosten	264.00		3'000.00		2'231.85	
3100.01	Kantonale Lehrmittelaabgabe	6'303.80		6'500.00		6'405.05	
3100.02	Andere Lehrmittel	8'862.52		3'500.00		3'903.40	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	11'862.90		20'500.00		20'138.00	
3100.08	Material für Schüler/innen		-6'250.50				
3110.00	Schulbibliothek Bücher/Einrichtung	4'801.75		2'000.00		2'863.35	
3110.01	EDV -Inventar	3'627.50		6'000.00		2'255.95	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	597.20		1'000.00		1'873.35	
3110.03	Kopiermaschine Schule	2'745.60		5'000.00		4'443.70	
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	4'878.80		4'000.00		3'714.60	
3110.05	Betreuung ICT Simplonsüdseite			5'500.00		3'883.63	
3120.00	Wasser, Energie & Heizmaterial	12'356.40		15'000.00		14'485.60	
3130.00	Verbrauchsmaterial Schule	3'399.35		3'000.00		3'006.20	
3140.00	Baulicher Unterhalt	1'633.80		2'000.00		1'928.00	
3150.00	Schulzimmer- und Schulhausgestaltung	14'682.35		500.00		3'020.35	
3160.00	Mieten, Pachten und Benützungskosten			7'500.00			
3170.01	Erlebnistage	1'410.80		1'000.00		225.00	
3170.02	Schulspaziergang					2'340.00	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	7'445.85		10'500.00		10'290.40	
3170.04	Lehrerweiterbildung-Spesen			1'000.00		200.00	
3170.05	Schulprojekte/Theater	11'670.90		3'000.00		1'326.90	
3170.06	Unterhalt Pauseplatz	200.00				5'339.05	
3180.00	Telefongebühren Schulhaus			1'000.00		1'082.50	
3510.01	Gehälter Primarschule	382'024.00		342'000.00		342'750.30	
3610.00	Kanton			946.00			
4610.00	Kantonsbeitrag		2'016.00				
4610.01	Kantonsbeitrag				9'500.00	10'306.90	
212	Orientierungsschule	177'206.90	2'694.25	175'935.00	2'500.00	151'674.35	4'969.25
3020.00	Gehälter OS-Lehrerschaft	91'000.00		71'820.00		83'400.00	
3180.00	Schülertransporte OS Glis	17'472.00		15'865.00		14'538.00	
3620.00	Beteiligung Orientierungsschule	68'734.90		86'250.00		51'736.35	
3630.00	Schulgeld "Schule + Sport"			2'000.00		2'000.00	
4610.00	Schülertransporte Rückvergütungen		2'694.25		2'500.00	2'719.25	
4620.00	Kanton Beitrag					2'250.00	
22	Sonderschulen	12'267.96		10'100.00		10'779.55	
220	Sonderschulen	12'267.96		10'100.00		10'779.55	
3660.00	Transportkostenbeteiligung behinderte Schüler	6'867.96		5'000.00		5'341.05	
3670.00	Schultransporte Kollegium	5'400.00		5'100.00		5'438.50	
23	Berufsbildung	6'093.90	3'098.25	10'050.00	5'000.00	8'147.10	2'828.65
239	Berufsbildung	6'093.90	3'098.25	10'050.00	5'000.00	8'147.10	2'828.65
3510.00	Reisekosten Lehrlinge	5'526.30		9'500.00		7'599.30	
3520.00	BIZ Beitrag	567.60		550.00		547.80	
4360.00	Beitrag Kanton Transporte		3'098.25		5'000.00	2'828.65	
3	KULTUR, FREIZEIT UND KULTUS	166'470.84		159'340.00		163'412.40	
30	Kulturförderung	20'229.05		23'400.00		21'983.00	
300	Kulturförderung	8'300.00		9'900.00		9'500.00	
3110.02	Bücher & Literatur Brigerberg			1'000.00		1'000.00	
3650.01	Beiträge an kulturelle Vereine	8'100.00		7'900.00		8'500.00	
3650.03	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	200.00		1'000.00			
304	Musikschulen	11'929.05		13'500.00		12'483.00	
3650.01	Musikschule Oberwallis	11'929.05		13'500.00		12'483.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
34	Sport	44'260.35		26'500.00		30'944.05	
340	Sport	44'260.35		26'500.00		30'944.05	
3140.00	Sportplatz Termen	24'469.15		15'000.00		15'000.00	
3650.01	Beiträge an Sportvereine	6'500.00		6'500.00		6'700.00	
3650.03	Unterhalt Spielplätze Termen	13'291.20		5'000.00		9'244.05	
39	Kirche	101'981.44		109'440.00		110'485.35	
390	Kirche	101'981.44		109'440.00		110'485.35	
3010.00	Pfarrreiteam	76'987.60		84'790.00		91'282.50	
3020.00	Sakristanin	16'479.00		12'000.00		7'235.60	
3170.00	Religiöse Veranstaltungen	2'650.50		6'000.00		6'094.95	
3620.03	Beitrag evang.-ref. Kirchgemeinde	5'550.00		6'500.00		5'850.00	
3620.04	Kirchensteuer - Rückzahlungen	314.34		150.00		22.30	
4	GESUNDHEIT	87'703.42		85'905.00		84'073.30	
49	Übriges Gesundheitswesen	87'703.42		85'905.00		84'073.30	
490	Übriges Gesundheitswesen	87'703.42		85'905.00		84'073.30	
3650.01	Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)	2'387.90					
3650.02	Pflegefinanzierung Beitrag an Altersheime	48'964.87		38'800.00		46'128.15	
3650.04	HANOW Hausarztmodell Oberwallis	-5'400.00		2'700.00			
3650.05	Kantonales Rettungswesen			11'405.00		10'301.85	
3650.06	Schulärztlicher Dienst	1'313.80		7'000.00		1'566.45	
3660.00	Beiträge für Schulzahnpflege	39'436.85		25'000.00		25'076.85	
3670.00	Samariterverein Ried-Brig	1'000.00		1'000.00		1'000.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	293'090.44		257'550.00		250'757.44	
53	Sonstige Sozialversicherungen	129'041.28		138'450.00		139'906.50	
530	Sozialversicherungen	129'041.28		138'450.00		139'906.50	
3610.02	Ergänzungsleistungen	43'879.30		45'000.00		48'812.12	
3610.03	IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	1'889.58		10'200.00		10'000.00	
3610.04	Kant. Beschäftigungsprogramme RAV			9'000.00		7'597.57	
3610.06	Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	83'272.40		74'250.00		73'496.81	
54	Jugend	22'500.00		21'000.00		23'774.00	
540	Jugendschutz	22'500.00		21'000.00		23'774.00	
3630.00	Beitrag an Jugendvereine/Blauring	900.00		500.00		900.00	
3650.01	KITA Rägubogen Termen	18'000.00		20'000.00		20'000.00	
3650.02	Beitrag an Kindertagesstätten					2'304.00	
3650.03	Sonstige Beiträge	3'600.00		500.00		570.00	
57	Altersheime	400.00		1'500.00		1'950.00	
570	Altersheime	400.00		1'500.00		1'950.00	
3660.00	Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	400.00		1'500.00		1'950.00	
58	Fürsorge	141'149.16		96'600.00		85'126.94	
580	Allgemeine Fürsorge	99'153.82		50'850.00		43'675.30	
3660.01	Wirtschaftliche Hilfe	82'367.77		35'000.00		32'499.55	
3660.02	Inkasso Unterhaltsbeiträge			2'000.00			
3660.04	Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen			2'000.00			
3660.05	Vormundschaftsamt Termen	6'036.25		1'850.00		1'860.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3660.06	Reg. Erwachsenen- & Kindsschutzbehörde	10'749.80		10'000.00		9'315.75	
581	Armenunterstützung			3'850.00			
3660.02	Kantonaler Beschäftigungsfonds			3'350.00			
3660.03	RAV OPRA Mitgliedschaften			500.00			
588	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	41'995.34		41'900.00		41'451.64	
3650.00	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	41'995.34		41'900.00		41'451.64	
6	VERKEHR	445'531.89	82'340.45	553'020.00	71'800.00	495'209.82	75'358.80
61	Kantonsstrassen	45'571.25		51'000.00		15'633.20	
610	Kantonsstrassen	45'571.25		51'000.00		15'633.20	
3510.03	Strassensignalisation durch Kanton			1'000.00			
3610.00	Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	45'571.25		50'000.00		15'633.20	
62	Gemeindestrassen	352'092.68	82'340.45	453'500.00	71'800.00	424'786.72	75'358.80
620	Gemeindestrassennetz	198'880.70	1'227.90	220'300.00	2'000.00	238'807.70	1'144.40
3110.00	Signalisationen und Markierungen	1'518.60		1'000.00		918.00	
3120.00	Öffentliche Beleuchtungen	3'298.00		2'800.00		3'121.30	
3140.01	Strassenunterhalt	28'996.45		20'000.00		12'073.20	
3140.02	Unterhalt Strassenbeleuchtung	6'591.20		5'000.00		7'978.40	
3140.03	Markierung von Strassen			500.00			
3140.04	Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000.00		13'000.00		13'000.00	
3140.06	Vermessung/Eintragung Gemeindewege	10'153.00		1'000.00		2'948.00	
3140.07	Unterhalt Forststrassen	21'000.00		21'000.00		21'000.00	
3150.02	Schneeräumung durch Dritte	7'566.25		8'000.00		7'861.85	
3150.03	Salzilo Brigerberg	2'466.60		3'000.00		2'016.00	
3310.00	Abschreibung Investitionen	104'290.60		145'000.00		167'696.00	
3650.00	Weihnachtsbeleuchtung					194.95	
4360.02	Arbeiten für Drittpersonen		1'227.90		1'500.00		1'144.40
4360.05	Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)				500.00		
621	Öffentliche Parkplätze	14'331.55	56'037.40	13'900.00	41'800.00	13'340.80	43'254.75
3010.00	Löhne Betriebspersonal	6'000.00		4'000.00		6'000.00	
3030.00	Sozialleistungen Personal	2'192.40		1'800.00		2'380.50	
3110.00	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	1'446.40		1'500.00		1'660.30	
3140.00	Baulicher Unterhalt			500.00			
3150.00	Unterhalt von Parkuhren	684.75		500.00			
3160.00	Mieten Parkplatz	300.00		600.00		300.00	
3170.00	Transportservice Rosswald	3'708.00		5'000.00		3'000.00	
4300.00	Ersatzgebühren für Parkplätze						500.00
4310.00	Parkplätze Termen/Hasel		4'230.00		4'800.00		4'568.45
4340.00	Parkgebühren Rosswald		41'347.40		32'000.00		32'236.30
4350.00	Fahrbewilligungen Rosswald		10'460.00		5'000.00		5'950.00
625	Werkhof	138'880.43	25'075.15	219'300.00	28'000.00	172'638.22	30'959.65
3010.00	Löhne Betriebspersonal	77'435.26		111'000.00		97'231.67	
3030.00	Sozialleistungen	29'050.00		35'600.00		33'885.90	
3060.00	Berufskleider Personal	758.85		2'000.00		1'891.60	
3090.00	Sonstige Personalkosten	2'555.45		3'000.00		2'979.88	
3100.00	Büromaterial & Drucksachen	955.75		1'500.00		1'631.42	
3111.02	Schweissanlagen	169.80		500.00		508.45	
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	1'642.40		3'000.00		1'314.85	
3112.00	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	1'235.20		2'000.00		2'125.30	
3113.01	Jeep Toyota	1'707.10		1'000.00		564.45	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3113.04	Boschung Pony					3'500.00	4'155.65
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	3'158.70		4'000.00		6'252.60	
3113.06	Rasenmäher/-pflege	2'439.25		1'500.00		1'907.55	
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	1'086.07		2'000.00		4'398.55	
3113.08	Roby-Dog - Hunde-WC Material	2'179.60		500.00			
3130.01	Betriebsmaterialien			500.00			
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	6'491.20		7'500.00		7'158.50	
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	5'194.20		5'000.00		5'194.20	
3140.00	Baulicher Unterhalt	159.90		1'000.00			
3180.00	Telefongebühren	2'661.70		2'200.00		1'437.65	
3310.02	Abschreibung Investitionen			32'000.00			
4360.00	Rückerstattungen				1'000.00		
4360.01	Arbeiten für Dritte		23'079.60		26'000.00		27'715.05
4360.02	Rückerstattungen Dritter		1'995.55		1'000.00		3'244.60
65	Regionalverkehr	47'867.96		48'520.00		54'789.90	
650	Regionalverkehr	47'867.96		48'520.00		54'789.90	
3610.00	Öffentlicher Regionalverkehr	16'638.55		17'220.00		17'484.20	
3650.01	Rosswald Bahnen AG Transportausgleich	17'822.31		16'800.00		14'155.70	
3650.02	Postauto Oberwallis Transportausgleich					8'650.00	
3650.03	Spätkurse Postauto	13'407.10		14'500.00		14'500.00	
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	502'124.93	466'260.60	514'170.00	464'100.00	475'531.01	453'464.91
70	Wasserversorgung	212'281.93	212'281.93	238'950.00	228'950.00	221'263.12	221'263.12
700	Wasserversorgung	212'281.93	212'281.93	238'950.00	228'950.00	221'263.12	221'263.12
3010.00	Personalaufwand	24'870.50		21'000.00		23'319.20	
3020.00	Technischer Leiter Trinkwasserversorgung	8'900.00		1'600.00		1'450.00	
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	10'111.50		7'500.00		7'685.90	
3120.00	Energie Anlagen	2'653.25		2'200.00		2'999.70	
3130.00	Verbrauchsmaterialien	760.65		3'500.00		2'023.15	
3140.00	Unterhalt Anlagen	27'274.85		30'000.00		59'627.70	
3150.03	Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	1'402.85		800.00		2'178.90	
3150.04	Unterhalt Reservoirs Termen			1'500.00		129.00	
3150.05	Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	19'500.00		5'000.00			
3150.06	TKV Simplon Nord - Wasserankauf/Ausgleich	46'529.03					
3180.00	Telefongebühren	330.10		350.00		318.50	
3184.01	Leckuntersuchungen	47.65		2'000.00		1'996.20	
3184.02	Wasserlieferung TWV Simplon Nord			55'000.00		54'812.93	
3184.03	Analysen, Expertisen	1'708.80		2'000.00		1'785.60	
3184.04	Leitungskataster	2'484.80		4'000.00		285.65	
3190.00	Sonstige Kosten			500.00			
3310.00	Abschreibung der Wasseranlagen	65'707.95		102'000.00		62'650.69	
4340.01	Wassergebühren Termen		70'369.15		72'000.00		71'402.79
4340.02	Wassergebühren Rosswald		39'656.25		40'600.00		40'528.65
4340.03	Zählermieten		165.00		165.00		165.00
4340.04	Bauwasser		14'930.00		15'000.00		3'877.85
4340.07	Wasserverkauf TWV Simplon Nord		66'812.93		52'500.00		69'322.70
4360.00	Rückerstattungen von Gemeinwesen		3'000.00		500.00		2'800.00
4900.00	Spezialfinanzierung		17'348.60		48'185.00		33'166.13
71	Abwasserentsorgung	92'815.57	92'815.57	76'850.00	76'850.00	75'520.32	75'520.32
710	Abwasserbeseitigung	92'815.57	92'815.57	76'850.00	76'850.00	75'520.32	75'520.32
3010.00	Personalaufwand	7'000.00		5'000.00		7'000.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	2'608.20		1'200.00		2'394.50	
3120.00	Wasser, Energie und Heizmaterialien	495.85		650.00		264.70	
3140.00	Baulicher Unterhalt	17'869.40		2'000.00		3'456.15	
3150.00	Leitungskataster			2'500.00			
3310.00	Abschreibung Kanalisation	17'001.45		25'000.00		20'178.42	
3520.00	Beteiligung ARA Briglina	39'740.67		40'500.00		34'126.55	
3650.00	Beitrag Bund Mikroverunreinigung	8'100.00				8'100.00	
4340.01	Gebühren Termen		32'534.65		30'800.00		30'613.25
4340.02	Gebühren Rosswald		19'567.10		20'000.00		19'904.00
4360.00	Rückerstattungen von Gemeinwesen		1'330.00				
4900.00	Spezialfinanzierung		39'383.82		26'050.00		25'003.07
72	Abfallbeseitigung	145'446.95	145'446.95	155'300.00	155'300.00	153'936.87	153'936.87
720	Kehricht	145'446.95	145'446.95	155'300.00	155'300.00	153'936.87	153'936.87
3010.00	Löhne Personal Werkhof	22'844.05		27'000.00		22'995.20	
3030.00	Sozialversicherungsbeiträge	8'618.40		5'000.00		9'377.10	
3110.01	Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer			2'000.00		4'899.82	
3110.02	Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse			1'000.00			
3110.03	Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse			1'000.00			
3110.04	Hunde-WC			500.00			
3110.05	Mieten Sammelstellen	50.00		2'400.00		150.00	
3184.01	Separatsammlungen	26'551.40		20'000.00		20'139.75	
3184.02	Separatsammlungen Deponie Feldgraben	7'061.87		5'000.00		5'240.15	
3184.03	Deponiegebühren			500.00			
3184.04	LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	16'209.80		15'500.00		15'039.80	
3184.05	Gift-Sondersammlung	1'420.35		1'400.00		1'402.65	
3184.06	Unterhalt Deponie Feldgraben	601.60		2'000.00		13'871.90	
3184.07	Grünabfuhr	17'916.98		20'000.00		18'438.15	
3184.08	Betonabbruch, Steine	1'596.10		1'500.00		1'688.75	
3310.00	Abschreibung Kehrichtwesen	10'000.00		20'000.00		10'000.00	
3520.00	Kehrichtabfuhr & Verbrennungsanlage	32'576.40		30'500.00		30'693.60	
4340.01	Einnahmen aus Gebührenverbund OW		64'439.72		55'000.00		56'125.45
4340.02	Sockelgebühr Rosswald		17'018.55		17'400.00		17'283.35
4340.03	Deponiegebühren		2'330.00		1'500.00		1'755.00
4340.04	Einnahmen aus Separatsammlungen		6'001.35		7'700.00		6'730.00
4370.00	Kehrichtbussen		200.00		500.00		
4900.00	Spezialfinanzierung		55'457.33		73'200.00		72'043.07
74	Friedhof, Krematorium, Columbarium	9'873.20	7'533.40	3'650.00	1'500.00	7'378.05	2'744.60
740	Friedhof	9'873.20	7'533.40	3'650.00	1'500.00	7'378.05	2'744.60
3010.00	Peronalkosten	4'500.00		1'000.00		2'000.00	
3030.00	Sozialkosten Personal	1'204.40		150.00		424.80	
3140.01	Totengräber	280.00					
3140.02	Unterhalt Friedhof	3'888.80		2'000.00		4'953.25	
3140.03	Unterhalt Kapelle			500.00			
4340.01	Grab-Arbeiten Totengräber		2'374.50		500.00		750.00
4340.02	Grabesmieten		5'158.90		1'000.00		1'994.60
75	Gewässerverbauungen	8'550.00	8'182.75	3'000.00	1'500.00		
750	Gewässerverbauungen	8'550.00	8'182.75	3'000.00	1'500.00		
3140.00	Unterhalt Gewässer	8'550.00		1'000.00			
3510.00	Unterhaltsarbeiten Rhone			2'000.00			
4510.00	Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse		8'182.75				
4510.01	Kantonsbeitrag für Rhone				1'000.00		

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4510.02	Kantonsbeitrag für Kanäle & Flüsse				500.00		
76	Lawinenverbauungen und Felssicherung	12'256.75		750.00		615.20	
760	Lawinenverbauungen	12'256.75		750.00		615.20	
3120.00	Regionaler Lawinenwarndienst	186.05		300.00		165.20	
3640.00	Rettungsdienst Simplon/Brig	450.00		450.00		450.00	
3650.10	Kantonales Rettungswesen	11'620.70					
79	Raumordnung	20'900.53		35'670.00		16'817.45	
790	Raumplanung	20'900.53		35'670.00		16'817.45	
3184.01	Ortsplanung	11'532.53		25'000.00		7'389.45	
3184.02	Weitere Berater (Ingenieure)			1'000.00			
3184.03	Kanton Wallis - Gebühren Homologationen			500.00		258.00	
3184.05	Region Oberwallis	5'676.00		5'478.00		5'478.00	
3184.06	Agglo Brig-Visp-Naters	3'692.00		3'692.00		3'692.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	196'049.84	29'952.74	184'200.00	28'300.00	181'439.14	28'770.90
80	Landwirtschaft	96'547.95	27'531.30	75'650.00	28'300.00	91'255.00	27'440.50
800	Landwirtschaft	96'547.95	27'531.30	75'650.00	28'300.00	91'255.00	27'440.50
3010.02	Stellenleiter Landwirtschaft	3'000.00		4'000.00		3'000.00	
3010.03	Löhne Gmeiwärch	6'411.90		10'000.00		6'900.40	
3030.00	Sozialkosten Personal	9'843.50		2'000.00		9'791.10	
3140.01	Unterhaltsarbeiten Flurstrassen	4'577.50		1'000.00		695.90	
3140.02	Unterhalt Bewässerungsanlagen	42'109.55		20'000.00		38'092.85	
3140.03	Tierkörpersammelstelle Gamsen	2'159.95		1'800.00		2'044.55	
3180.00	Räudebad	1'662.90		1'650.00		1'662.90	
3190.00	Sonstige Kosten Landwirtschaft			800.00		736.70	
3310.00	Abschreibung Investitionen	23'532.65		30'000.00		21'430.60	
3650.02	Beiträge	450.00		1'200.00		1'500.00	
3650.03	Ried-Brig / Anteile Anlage Biela	1'600.00		1'200.00		2'400.00	
3650.05	Beitrag Genossenschaft Bärgwasser	1'000.00		1'000.00			
3660.00	Beiträge z.G. der Landwirtschaft	200.00		1'000.00		3'000.00	
4330.00	Wasserwassertunnel KWGS		5'000.00		5'000.00		5'000.00
4370.00	Bewirtschaftungsbeiträge Beregnungsanlagen		22'131.30		22'800.00		21'840.50
4380.00	Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		400.00		500.00		600.00
81	Forstwirtschaft	19'354.90	2'421.44	23'000.00		9'475.83	1'330.40
810	Forstwirtschaft	19'354.90	2'421.44	23'000.00		9'475.83	1'330.40
3140.00	Forstrevier Brigerberg/Ganter	9'632.00		12'000.00		9'475.83	
3150.00	Schutzwaldpflege	9'722.90		11'000.00			
4270.00	Beteiligung am Forstrevier		2'421.44				1'330.40
83	Tourismus	80'146.99		85'550.00		80'708.31	
830	Tourismus	80'146.99		85'550.00		80'708.31	
3010.00	Personal Werkhof	8'165.10		8'000.00		8'000.00	
3030.00	Sozialkosten Personal	3'156.50		3'200.00		3'249.90	
3140.00	Unterhalt Wanderwege	18'474.75		22'000.00		20'628.41	
3150.00	Freizeitanlage Rosswald	7'701.60		2'500.00		7'648.65	
3160.00	Verschönerungen Termen	885.50		3'500.00			
3170.00	Verschönerungen Rosswald	1'232.07		3'500.00		1'607.45	
3640.00	Beitrag Verkehrsverein Brig	24'000.00		24'000.00		24'000.00	
3650.02	Ecomuseum/Stockalperweg	5'050.00		5'050.00		5'050.00	
3650.03	Gästeabende & 1.Augustfeier			1'500.00		1'882.60	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3650.06	Bike Wallis Aufnahme Bikewege Region	10'311.47		10'000.00		4'661.30	
3650.07	Rundwanderwege Rosswald			500.00			
3650.08	Rosswald Bahnen AG - Skiabo Kinder	1'170.00		1'800.00		1'980.00	
3650.09	Rosswald Bahnen AG - Beiträge Aktionen Tourismusförderung					2'000.00	
9	FINANZEN UND STEUERN	858'396.63	3'305'731.14	1'159'300.00	3'677'098.00	717'625.45	3'063'644.78
90	Steuern	49'810.60	2'723'473.84	49'100.00	3'116'100.00	52'408.85	2'515'470.99
900	Steuern natürliche Personen	47'595.15	2'228'829.94	42'000.00	2'586'100.00	43'689.75	2'164'844.94
3400.00	Steuern auf überbaute Grundstücke	47'595.15		42'000.00		43'689.75	
4000.01	Einkommenssteuern		1'617'305.38		1'950'000.00		1'685'873.29
4000.02	Vermögenssteuern		408'270.61		410'000.00		339'896.70
4000.03	Quellensteuern		29'720.30		30'000.00		34'078.25
4000.04	Kopfsteuern		9'898.25		9'600.00		7'568.95
4020.01	Steuern auf überbaute Grundstücke		92'058.50		110'000.00		25'061.25
4020.02	Grundstücksteuern		70'322.85		75'000.00		70'973.40
4020.03	Minimalgrundstücksteuer		1'254.05		1'500.00		1'393.10
901	Steuern juristische Personen		415'276.95		425'000.00		259'731.60
4010.01	Gewinnsteuern		195'226.85		170'000.00		98'559.10
4010.02	Kapitalsteuern		76'220.20		110'000.00		76'808.75
4020.00	Grundstücksteuern		143'829.90		145'000.00		84'363.75
903	Vermögensgewinnsteuern		77'699.45		100'000.00		90'894.45
4030.00	Grundstückgewinnsteuern		60'901.45		65'000.00		73'548.35
4032.00	Steuer auf Kapitalabfindung		16'798.00		35'000.00		17'346.10
904	Erbschaft- & Schenkungssteuern		1'667.50		5'000.00		
4050.00	Erbschafts- & Schenkungssteuern		1'667.50		5'000.00		
907	Steuererlasse, Steuerverluste und Steuerbussen			5'000.00		6'719.10	
3190.02	Steuererlasse			5'000.00		6'719.10	
909	Kantonssteuern	2'215.45		2'100.00		2'000.00	
3190.00	Kantonssteuern	2'215.45		2'100.00		2'000.00	
92	Finanzausgleich		261'349.00		244'073.00		246'890.00
920	Beiträge ohne Zweckbindung		261'349.00		244'073.00		246'890.00
4010.01	Ressourcenausgleich		53'949.00		37'495.00		57'171.00
4010.02	Lastenausgleichszahlungen		207'400.00		206'578.00		189'719.00
93	Einnahmenanteile		291'792.20	700.00	299'950.00	689.10	282'910.80
930	Einnahmeanteil Gebühren		16'165.25		14'550.00		13'972.80
4410.01	Hundesteuern		11'260.00		10'000.00		9'720.30
4410.02	Wirtschaftspatente und Konzessionen		821.95		500.00		170.00
4410.03	Wasserrechtszinsen Rotten		4'083.30		4'050.00		4'082.50
932	Gemeindeanteile an Regalien und Patenten		275'626.95	700.00	285'400.00	689.10	268'938.00
3650.00	Verbandsbeiträge			700.00		689.10	
4100.01	Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		5'783.35		4'000.00		5'562.30
4100.02	Konzession EnBAG AG		35'573.00		33'000.00		34'509.00
4100.04	Konzession Z'Matt - Quellen B + C		65'343.16		110'000.00		102'405.00
4100.05	Konzession Z'Matt - Quelle A		16'476.00		16'400.00		16'500.00
4100.06	Wasserzins KW Rosswald - Gästerna				2'000.00		2'766.30
4100.07	Konzession Z'Matt - Quelle D		152'451.44		120'000.00		107'195.40

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
94	Vermögens- und Schuldenverwaltung	26'943.73	29'116.10	39'500.00	16'975.00	32'703.45	18'372.99
940	Zinsen	26'943.73	29'116.10	39'500.00	16'975.00	32'703.45	18'372.99
3200.01	Vergütungszinsen auf Steuern	14'385.20		16'500.00		19'035.50	
3200.02	Verzugszinsen & Betreibungsspesen	1'229.90		1'500.00		346.85	
3210.00	Kontokorrentzinsen	1'390.58		1'500.00		1'206.33	
3220.00	Mittel- und langfristige Schulden	9'938.05		20'000.00		12'114.77	
4200.00	Beteibungsspesen		-113.80				
4210.00	Verzugszinsen		12'821.00		10'000.00		11'363.05
4220.00	Dividenden & Zinsen		16'408.90		6'975.00		7'009.94
99	Nicht aufgeteilte Posten	781'642.30		1'070'000.00		631'824.05	
990	Ausserordentlicher Aufwand & Ertrag	115'069.75				191'780.05	
3900.00	Ausgleich Spezialfinanzierungen	115'069.75				191'780.05	
999	Abschluss	666'572.55		1'070'000.00		440'044.00	
3310.00	Ordentliche Abschreibungen	510'572.55		720'000.00		438'732.05	
3320.00	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	156'000.00		350'000.00			
9000.00	Laufende Rechnung					1'311.95	
		4'027'866.60	4'041'579.38	4'403'116.00	4'403'148.00	3'855'736.81	3'855'736.81
		13'712.78		32.00			
Gesamtergebnis		4'041'579.38	4'041'579.38	4'403'148.00	4'403'148.00	3'855'736.81	3'855'736.81

Abschreibungsrechnung – Rechnung 2020

Werk	Wert Vorjahr	Investitionen 2020	%-Satz	Abschreibung	Wert–31.12.2020
Dorfplatzprojekt	800'000.00	49'542.00	10	89'542.00	760'000.00
Konsumgebäude	60'000.00		50	30'000.00	30'000.00
Schulhausanlage	440'000.00	947'956.95	20	231'956.95	1'156'000.00
Mehrzweckhalle	30'000.00	31'672.05	20	21'672.05	40'000.00
Erschliessungstrasse	130'000.00	93'290.60	20	23'290.60	200'000.00
Flurstrassen-Projekt	36'000.00		20	10'000.00	26'000.00
Strassenbeleuchtung	20'000.00		50	10'000.00	10'000.00
Strasse Mischinen	140'000.00		20	30'000.00	110'000.00
Alpwege Rosswald	60'000.00		20	15'000.00	45'000.00
Strassenunterhalt	51'000.00		50	26'000.00	25'000.00
Kehrichtsammelstellen	45'000.00		20	10'000.00	35'000.00
Landwirtschaftliche Anlagen	30'000.00	83'532.65	20	13'532.65	100'000.00
Trinkwasserleitungen	115'000.00	-63'592.35	20	11'407.65	40'000.00
Kraftwerke SimplonNord	23'400.00	-715.30	0	.	22'684.70
Netzverbund Simplon	40'000.00		20	10'000.00	30'000.00
Leitung Termen/Z'Matt	16'000.00		50	8'000.00	8'000.00
Reservoir Rosswald Abkauf	.	209'300.30	20	29'300.30	180'000.00
Grundeigentum	140'000.00	176'981.60	10	36'981.60	280'000.00
OS-Schulhaus Glis	37'000.00	43'464.05	20	10'464.05	70'000.00
Gemeindefahrzeuge	.		0	.	.
Einkauf Forstrevier	49'330.40	2'421.44	0	.	51'751.84
Abwasserleitungen & ARA	90'000.00	-12'998.55	20	17'001.45	60'000.00
Hochwasserschutz	340'000.00	-11'164.10	10	28'835.90	300'000.00
Sport- & Spielplätze	360'000.00	-30'000.00	20	60'000.00	270'000.00
Glasfasernetz Danet	4'000.00	-2'880.00	100	1'120.00	.
TWKW (Aktien)	99'300.00		0	.	99'300.00
Stufenpumpwerk Rosswald	35'000.00		20	7'000.00	28'000.00
TOTAL	3'191'030.40	1'516'811.34		731'105.20	3'976'736.54

Zusätzliche Abschreibungen 2020

Werk	Wert nach ordentlicher Abschreibung	%-Satz	Abschreibung	Wert–31.12.2020
Schuhaus Termen	1'156'000.00	10.00	156'000.00	1'000'000.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0	Allgemeine Verwaltung	31'672.05		60'000.00	
02	Allgemeine Verwaltung			30'000.00	
020	Allgemeine Verwaltung			30'000.00	
5010.00	Sanierung MZH			30'000.00	
09	Nicht aufteilbare Aufgaben	31'672.05		30'000.00	
090	Verwaltungsgebäude	31'672.05		30'000.00	
5030.00	Investitionen Verwaltungsgebäude	31'672.05		30'000.00	
2	BILDUNG	1'305'470.00	314'049.00	1'525'000.00	296'159.00
21	Öffentliche obligatorische Schule	1'305'470.00	314'049.00	1'525'000.00	296'159.00
210	Primarschule	1'262'005.95	314'049.00	1'500'000.00	296'159.00
5030.01	Gestaltung Schulhausplatz	74'706.35			
5030.02	Umbau Schulanlage	1'187'299.60		1'500'000.00	
6610.01	Kantonsbeitrag Lehrmittel		314'049.00		296'159.00
212	Orientierungsschule	43'464.05		25'000.00	
5030.00	Sanierung Schulgebäude Glis	43'464.05		25'000.00	
3	KULTUR, FREIZEIT UND KULTUS		30'000.00		
34	Sport		30'000.00		
340	Sport		30'000.00		
6010.00	Beiträge Dritter an Sport- und Spielplatzanlagen		30'000.00		
6	VERKEHR	93'290.60		106'000.00	
62	Gemeindestrassen	93'290.60		106'000.00	
620	Gemeindestrassennetz	93'290.60		106'000.00	
5010.00	Sanierung Strassen	93'290.60		6'000.00	
5010.04	Strassenbeleuchtungen Termen			100'000.00	
7	UMWELT UND RAUMORDNUNG	356'413.10	186'041.10	553'831.00	140'000.00
70	Wasserversorgung	221'207.95	76'215.30	239'000.00	60'000.00
700	Wasserversorgung	221'207.95	76'215.30	239'000.00	60'000.00
5010.00	Abkauf Reservoir Rosswald	209'300.30		239'000.00	
5010.01	Netzanpassungen & -erneuerungen	11'907.65			
6110.01	Anschlussgebühren Termen		75'500.00		60'000.00
6110.03	Trinkwasserverbund Simplon Nord		715.30		
71	Abwasserentsorgung	78'501.45	91'500.00	64'831.00	80'000.00
710	Abwasserbeseitigung	78'501.45	91'500.00	64'831.00	80'000.00

inklusive Simulation

Funktionale Gliederung		Rechnung 2020		Budget 2020		
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	
5010.00	Sanierung Leitungen Rosswald	78'501.45		64'831.00		
6110.01	Anschlussgebühren Termen		91'500.00		80'000.00	
75	Gewässerverbauungen	7'161.70	18'325.80			
750	Gewässerverbauungen	7'161.70	18'325.80			
5010.00	Hochwasserschutzkonzept Feldgraben HWS	7'161.70				
6100.00	Beteiligung Bund/Kanton - Hochwasserschutz		18'325.80			
79	Raumordnung	49'542.00		250'000.00		
790	Raumplanung	49'542.00		250'000.00		
5800.02	Dorfplatzgestaltung Termen	49'542.00		250'000.00		
8	VOLKSWIRTSCHAFT	83'532.65	-2'421.44			
80	Landwirtschaft	83'532.65				
800	Landwirtschaft	83'532.65				
5010.01	Wasserwasser & Beregnungsanlagen	83'532.65				
81	Forstwirtschaft		-2'421.44			
810	Forstwirtschaft		-2'421.44			
6010.00	Gewinn Forstrevier		-2'421.44			
9	FINANZEN UND STEUERN	179'420.00	5'318.40			
95	Liegenschaften des Finanzvermögens	182'300.00	5'318.40			
950	Liegenschaften des Finanzvermögens	182'300.00	5'318.40			
5000.00	Kauf von Grundstücken	182'300.00				
6000.00	Verkauf von Grundstücken		5'318.40			
99	Nicht aufgeteilte Posten	-2'880.00				
990	Ausserordentlicher Aufwand & Ertrag	-2'880.00				
5240.00	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	-2'880.00				
Nettoinvestition		2'049'798.40	532'987.06	2'244'831.00	436'159.00	
			1'516'811.34		1'808'672.00	
		2'049'798.40	2'049'798.40	2'244'831.00	2'244'831.00	

inklusive Simulation

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19	Zu- / Abnahme
1	Aktiven	5'641'388.35	5'023'857.80	617'530.55
10	Flüssige Mittel (Finanzvermögen)	636'657.45	841'086.11	-204'428.66
100	Kassa	1'943.30	3'779.40	-1'836.10
1000	Kassa	1'943.30	3'779.40	-1'836.10
1000.00	Kassa Kanzlei	1'943.30	3'779.40	-1'836.10
101	Postcheck	16'342.30	16'633.90	-291.60
1010	Postcheck	16'342.30	16'633.90	-291.60
1010.00	Postfinance	16'342.30	16'633.90	-291.60
102	Banken	618'371.85	820'672.81	-202'300.96
1020	Banken	618'371.85	820'672.81	-202'300.96
1020.00	Raiffeisen Parkplatz	15'692.95	8'077.85	7'615.10
1020.01	Raiffeisen Gebühren Haushalt	320'086.61	455'507.20	-135'420.59
1020.02	Credit Suisse KK	-9'956.48	-9'872.23	-84.25
1020.03	Raiffeisen VESR - Konto	1'554.55	17'028.85	-15'474.30
1020.04	WKB Kto unbekannte Parzellen	54'286.45	54'321.15	-34.70
1020.05	WKB Gebührenkonto	222'055.15	237'299.25	-15'244.10
1020.06	UBS AG KK	14'652.62	58'310.74	-43'658.12
11	Guthaben (Finanzvermögen)	796'789.41	606'911.84	189'877.57
112	Steuer Guthaben	148'885.37	284'280.31	-135'394.94
1120	Steuer Guthaben	148'885.37	284'280.31	-135'394.94
1120.01	Steuer Guthaben 2014		55.00	-55.00
1120.02	Steuer Guthaben 2015		-3'056.05	3'056.05
1120.03	Steuer Guthaben 2016	15'889.75	15'889.75	
1120.04	Steuer Guthaben 2017		2'986.45	-2'986.45
1120.05	Steuer Guthaben 2018		234'892.57	-234'892.57
1120.06	Steuer Guthaben 2019		33'512.59	-33'512.59
1120.07	Steuer Guthaben 2020	165'000.00		165'000.00
1120.90	Debitoren Steuern WWSof	-32'004.38		-32'004.38
115	Andere Debitoren	647'904.04	322'631.53	325'272.51
1150	Andere Debitoren	647'904.04	322'631.53	325'272.51
1150.00	Debitorensammelkonto	17'912.94		17'912.94
1150.01	Debitoren Vestr Gebühren		3'225.85	-3'225.85
1150.02	Debitoren vor 2020 manuell erfasst	629'991.10		629'991.10
1150.90	Debitoren		319'405.68	-319'405.68
12	Anlagen (Finanzvermögen)	326'409.45	329'409.45	-3'000.00
121	Aktien und Anteilscheine	213'336.45	213'336.45	
1210	Aktien und Anteilscheine	213'336.45	213'336.45	
1210.00	EWBN AG	67'100.00	67'100.00	
1210.01	Rosswald Bahnen AG	125'884.45	125'884.45	
1210.02	Swiss Life	150.00	150.00	
1210.03	RRO Oberwallis AG	1.00	1.00	
1210.04	Brig Simplon Tourismus AG	20'000.00	20'000.00	
1210.05	Stiftung Ecomuseum Simplon	1.00	1.00	
1210.06	RB Anteilschein	200.00	200.00	
122	Darlehen	113'073.00	116'073.00	-3'000.00
1220	Darlehen	113'073.00	116'073.00	-3'000.00
1220.00	Darlehen Transportservice	9'000.00	12'000.00	-3'000.00
1220.01	SMZ Oberwallis - Darlehen	33'680.00	33'680.00	
1220.02	Darlehen TWV Simplon Nord	70'393.00	70'393.00	
13	Transitorische Aktiven (Finanzverwaltung)	60'795.50	55'420.00	5'375.50

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19	Zu- / Abnahme
139	Transitorische Aktiven	60'795.50	55'420.00	5'375.50
1390	Transitorische Aktiven	60'795.50	55'420.00	5'375.50
1390.00	Transitorische Aktiven	48'295.50	42'920.00	5'375.50
1390.01	TA Stadtpolizei Brig	12'500.00	12'500.00	
14	Sachgüter (Verwaltungsvermögen)	3'599'684.70	3'001'400.00	598'284.70
140	Grundstücke	280'000.00	140'000.00	140'000.00
1400	Grundstücke	280'000.00	140'000.00	140'000.00
1400.00	Kommunales Grundeigentum	280'000.00	140'000.00	140'000.00
141	Tiefbauten	1'489'684.70	1'531'400.00	-41'715.30
1410	Tiefbauten	1'489'684.70	1'531'400.00	-41'715.30
1410.06	Sport - und Spielplätze Termen	270'000.00	360'000.00	-90'000.00
1410.10	Trinkwasserleitungen Termen	40'000.00	115'000.00	-75'000.00
1410.11	TWV Simplon Nord	30'000.00	40'000.00	-10'000.00
1410.12	Trinkwasserleitung Termen - Z'Matt	8'000.00	16'000.00	-8'000.00
1410.13	Trinkwasser Kraftwerke Simplon Nord	22'684.70	23'400.00	-715.30
1410.14	Stufenpumpwerk Rosswald - Fleschboden	28'000.00	35'000.00	-7'000.00
1410.20	Abwasserleitungen und Anlagen	60'000.00	90'000.00	-30'000.00
1410.30	Erschliessungsstrassen	200'000.00	130'000.00	70'000.00
1410.31	Alpwege Rosswald	45'000.00	60'000.00	-15'000.00
1410.32	Strassenunterhalt	25'000.00	51'000.00	-26'000.00
1410.33	Strassenbeleuchtungen	10'000.00	20'000.00	-10'000.00
1410.34	Flurstrassenprojekt	26'000.00	66'000.00	-40'000.00
1410.35	Erschliessungsstrasse Mischinen	110'000.00	140'000.00	-30'000.00
1410.40	Kehrichtsammelstellen	35'000.00	45'000.00	-10'000.00
1410.50	Hochwasserschutz Feldgraben	300'000.00	340'000.00	-40'000.00
1410.51	Landwirtschaftliche Anlagen	100'000.00		100'000.00

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19	Zu- / Abnahme
1410.52	Reservoir Rosswald Abkauf	180'000.00		180'000.00
143	Hochbauten	1'830'000.00	1'330'000.00	500'000.00
1430	Hochbauten	1'830'000.00	1'330'000.00	500'000.00
1430.01	MZH Termen	40'000.00	30'000.00	10'000.00
1430.02	Schulhaus Termen	1'000'000.00	440'000.00	560'000.00
1430.03	Konsumgebäude Dorfplatz	30'000.00	60'000.00	-30'000.00
1430.05	Dorfplatzprojekt	760'000.00	800'000.00	-40'000.00
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen (Verwaltungsvermögen)	151'051.84	152'630.40	-1'578.56
152	Gemeinden	51'751.84	49'330.40	2'421.44
1520	Gemeinden	51'751.84	49'330.40	2'421.44
1520.00	Forstrevier Ganter-Brigerberg	51'751.84	49'330.40	2'421.44
154	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	99'300.00	103'300.00	-4'000.00
1540	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	99'300.00	103'300.00	-4'000.00
1540.00	ValaisNET Holding AG		4'000.00	-4'000.00
1540.07	TWKW Simplon Nord	99'300.00	99'300.00	
16	Investitionsbeiträge (Verwaltungsvermögen)	70'000.00	37'000.00	33'000.00
162	Gemeinden	70'000.00	37'000.00	33'000.00
1620	Gemeinden	70'000.00	37'000.00	33'000.00
1620.07	Regionalschulhaus OS Glis	70'000.00	37'000.00	33'000.00
2	Passiven	-5'627'675.57	-5'023'857.80	-603'817.77
20	Laufende Verpflichtungen	-520'240.78	-493'290.01	-26'950.77
200	Kreditoren	-520'120.78	-493'290.01	-26'830.77

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19	Zu- / Abnahme
2000	Kreditoren	-520'120.78	-493'290.01	-26'830.77
2000.00	Kreditoren	-30'375.50		-30'375.50
2000.01	Kreditoren (durchlaufende Beiträge)	-489'745.28		-489'745.28
2000.90	Kreditoren		-493'290.01	493'290.01
205	Duchlaufende Beiträge	-120.00		-120.00
2050	Duchlaufende Beiträge	-120.00		-120.00
2050.00	Duchlaufende Beiträge	-120.00		-120.00
21	Kurzfristige Schulden	-3'561'567.78	-2'961'567.78	-600'000.00
210	Banken	-2'500'000.00	-2'900'000.00	400'000.00
2100	Banken	-2'500'000.00	-2'900'000.00	400'000.00
2100.00	UBS AG	-500'000.00	-500'000.00	
2100.01	RB Belalp-Simplon - Schulhaus	-500'000.00	-500'000.00	
2100.04	RB Belalp-Simplon Festkredit	-1'500'000.00	-1'500'000.00	
2100.05	Raiffeisen Darlehen KK		-400'000.00	400'000.00
219	Andere kurzfristige Schulden	-1'061'567.78	-61'567.78	-1'000'000.00
2190	Andere kurzfristige Schulden	-1'061'567.78	-61'567.78	-1'000'000.00
2190.00	Andere kurzfristige Schulden	-1'000'000.00		-1'000'000.00
2190.01	EnBAG Kombiwerke AG KK	-61'567.78	-61'567.78	
22	Mittel- und langfristige Schulden	-55'138.00	-78'271.00	23'133.00
229	IHG Darlehen	-55'138.00	-78'271.00	23'133.00
2290	IHG Darlehen	-55'138.00	-78'271.00	23'133.00
2290.00	Kanton Chessibrunnen	-19'400.00	-19'400.00	4'600.00
2290.01	Bund Chessibrunnen	-14'800.00	-19'400.00	4'600.00
2290.02	Kanton Bielaweg	-2'400.00	-4'100.00	1'700.00

		Bilanz 31.12.20	Bilanz 31.12.19	Zu- / Abnahme
2290.03	Bund Bielaweg	-2'400.00	-4'100.00	1'700.00
2290.04	Kanton Leitwangstrasse	-7'400.00	-9'700.00	2'300.00
2290.05	Bund Leitwangstrasse	-7'400.00	-9'700.00	2'300.00
2290.06	LWK Beregnungsanlagen	-5'938.00	-11'871.00	5'933.00
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	-381'545.00	-381'545.00	
281	Spezialfinanzierungen, die auf einer kommunalen Verordnung basieren	-381'545.00	-381'545.00	
2810	Spezialfinanzierungen, die auf einer kommunalen Verordnung basieren	-381'545.00	-381'545.00	
2810.00	Zivilschutzbauten (Ersatzbeiträge)	-381'545.00	-381'545.00	
29	Eigenkapital	-1'109'184.01	-1'109'184.01	
290	Eigenkapital	-1'109'184.01	-1'109'184.01	
2900	Eigenkapital	-1'109'184.01	-1'109'184.01	
2900.00	Eigenkapital	-1'109'184.01	-1'109'184.01	
Gewinn / Verlust		13'712.78		13'712.78



An den Gemeinderat der
Munizipalgemeinde Termen
3912 Termen

Brig, 10. Mai 2021

**Erläuterungsbericht zur Prüfung
der Jahresrechnung 2020**

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident
Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates

1. Prüfungsauftrag und Auftragsdurchführung

Wir wurden von der Urversammlung als gesetzliches Revisionsorgan gemäss Art. 72ff der Verordnung betreffend Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden (VFFG) gewählt. In Ausübung des uns von der Urversammlung übertragenen Mandates haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung Ihrer Einwohnergemeinde für das auf den 31. Dezember 2020 abgeschlossene Verwaltungsjahr geprüft.

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen und reglementarischen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir haben die Buch- und Abschlussprüfung am 29. April 2021 am Domizil der Gemeindeverwaltung durchgeführt. Seitens der Gemeindeverwaltung und des zuständigen Gemeindeschreibers sind uns alle gewünschten Auskünfte erteilt und die für unsere Prüfung erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Die Einhaltung des Budgets und die Geschäftsführung sind nicht unsere Aufgabe.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, sowie dem Gemeindegesetz vom 5. Februar 2004 und der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen (Unstimmigkeiten) in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfungstätigkeit beinhaltet die Rechnungsprüfung im engeren Sinn. Wir vergewissern uns namentlich über die Richtigkeit der Rechnung und der Bilanz, über die im Rechnungsanhang aufgeführten nicht bilanzierten Verbindlichkeiten und die Höhe der buchmässigen Abschreibungen. Des Weiteren kontrollieren wir die Bewertung von Beteiligungen an anderen öffentlich rechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, sowie von andern Teilen des Finanzvermögens und ihren Ertrag. Weiter beurteilen wir die Verschuldung der Einwohnergemeinde

und ihre Fähigkeit den Verpflichtungen nachzukommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Der Auftrag zur Prüfung von Buchführung und Jahresrechnung umfasst keine Prüfung der Frage, ob die Vorschriften der Steuerrechte oder anderer Spezialgesetze (z.B. AHV, obligatorische Unfallversicherung und MWST) eingehalten sind, und erstreckt sich nur soweit auf die Aufdeckung von Unregelmässigkeiten, als sich solche bei sachgemässer Revision im berufsüblichen Rahmen feststellen lassen. Der Prüfungsauftrag umfasst auch keine Geschäftsführungsprüfung, d.h. es handelt sich nicht um eine Zweckmässigkeits-, sondern ausschliesslich um eine Ordnungsmässigkeitsprüfung. Auch die Stellungnahme zum Voranschlag und zu finanzrelevanten Sachgeschäften, sowie die politische Beurteilung von Finanzplänen ist nicht Teil unserer Prüfung.

Weitergehende Prüfungen, sei es die Ausdehnung auf eine Geschäftsführungsprüfung oder die Vornahme von Prüfungshandlungen hinsichtlich der Einhaltung von Sondervorschriften oder im Hinblick auf allfällige Unregelmässigkeiten würden einen entsprechenden schriftlichen Auftrag voraussetzen.

Unsere Prüfungsbestätigung zuhanden der Urversammlung datiert vom 10. Mai 2021. In Ergänzung zu dieser Bestätigung halten wir im Auftrag des Gemeinderates die Ergebnisse unserer Prüfungen im vorliegenden Erläuterungsbericht fest.

Der Bericht soll dem Gemeinderat einen Überblick über die finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Einwohnergemeinde geben sowie einzelne Prüfungsergebnisse erläutern. Wir beschränken uns auf eine Zusammenfassung aus unserer Sicht und erläutern einzelne Abschlusspositionen nur insoweit, als sie im Rahmen der Jahresrechnung von Bedeutung sind oder aufgrund der Prüfungsergebnisse Anlass zu Bemerkungen geben.

2. Prüfungsplanung

Unsere Prüfungsplanung orientierte sich an PS 300. Damit soll eine zielgerichtete sowie sach- und zeitgerechte Prüfung sichergestellt werden.

Wichtige Prüffelder		Prüfungshandlungen
BILANZ		
- Flüssige Mittel:	Kassa	Abstimmung Buchsaldo mit Kassabuch Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
	Post	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug von Postfinance auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Postkontosaldo in Bezug auf Höhe und Entwicklung
	Bank	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug der Bank auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Bankkontosaldos in Bezug auf Höhe und Entwicklung
- Guthaben:	Steuern	Abstimmen des bilanzierten Betrages mit OP-Liste
	Gebühren	Durchführung Altersanalyse
	Div. Debitoren	Prüfung der offenen Posten aufgrund Fakturen
		Festhalten der Zahlungseingänge seit Bilanzstichtag Prüfung, ob veranlagte Steuern vollständig und richtig erfasst werden Prüfung, ob Erlasse oder Verzichte auf Forderungen vorschriftsgemäss und unter Zustimmung der finanzkompetenten Behörde erfolgen

-Anlagen (Finanzvermögen):	Prüfung ob Zu- und/oder Abgänge zum FV richtig sind Prüfung ob Bewertung vorschriftsgemäss erfolgt Abstimmung Buchsaldo mit Wertschriftenverzeichnis Prüfung Wertschriften anhand von Depotauszügen, Steuerkurslisten
- TA:	Prüfung ob Bildung und Auflösung nach dem Grundsatz der zeitlichen Bindung erfolgt Abstimmung des in der Bilanz ausgewiesenen Saldos mit den Einzel-posten Abstimmung wesentliche Positionen mit Details Vollständigkeitsprüfung aufgrund Durchsicht Konti der Laufenden Rechnung
- Verwaltungsvermögen:	Prüfung ob für die Zu- und/oder Abgänge des Verwaltungsvermögens der Weg über die Investitionsrechnung eingehalten wird Prüfung ob die Veränderung des Verwaltungsvermögens mit dem Saldo der Investitionsrechnung, unter der Berücksichtigung der verbuchten Abschreibungen, übereinstimmt Prüfung ob Abschreibungen vorschriftsgemäss vorgenommen werden Beurteilen der aktivierten Zugänge und stichprobenweise Einsichtnah-me in Belege Prüfung der Investitionen gemäss Budget sowie Zusatzkredite
- Verbindlichkeiten:	Prüfung bilanzierter Bestand durch Abstimmung mit der Kreditoren-buchhaltung Prüfung der Vollständigkeit durch Einsichtnahme in Fakturabelege des Folgejahres
- Mittel- und langfristige Schulden:	Prüfung des bilanzierten Bestands durch Abstimmung mit der Saldo-meldung von Bank/Kanton/Bund Prüfung ob Bewilligung für Schuldenaufnahme vorliegt
- Spezialfinanzierungen:	Prüfung ob Rechtsgrundlagen für Spezialfinanzierung bestehen Prüfung ob Ausweis des Bestandes, die Verzinsung, die Äufnung, die Mittelverwendung und die Abschreibung gesetzeskonform erfolgen Prüfung ob Einlagen und Entnahmen bei Spezialfinanzierungen vor-schriftsgemäss verbucht werden
- Fonds:	Prüfung ob der Zweck des Fonds noch erfüllt werden kann Prüfung ob Fondsentnahme zweckbestimmt ist
- Eigenkapital:	Prüfung, ob kein Aufwand bzw. Ertrag direkt über das Eigenkapital verbucht werden
- Steuern	Prüfung der Steuern anhand der in der Vergangenheit veranlagte sowie faktu-rierten Steuer unter Berücksichtigung der Entwicklungen

3. Erläuterungen zur Buchführung

Die Buchhaltung ist im Berichtsjahr unter der verantwortlichen Leitung von Herrn Helmut Sommer geführt worden. Die abgeschlossene Buchhaltung wurde uns mit den erforderlichen Belegen zur Prü-fung vorgelegt.

Soweit sich unsere Prüfungen erstreckten, stellten wir eine korrekte und mit den Belegen überein-stimmende Verbuchung der Geschäftsvorfälle fest. Die vorgenommenen Prüfungen überzeugten uns davon, dass die Buchhaltung im Berichtsjahr ordnungsgemäss und sauber geführt worden ist.

4. Feststellungen zur Jahresrechnung

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung können wir bestätigen, dass bei der Darstellung der Vermögens- und Ertragslage die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten wurden.

Die Verwaltungsrechnung 2020 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 13'712.78 und einem Eigenkapital von CHF 1'122'896.79 ab.

5. Erläuterungen zur finanziellen und wirtschaftlichen Entwicklung

5.1 Erläuterung des Jahresergebnisses 2020

Überblick der Verwaltungsrechnung	Rechnung 2019	Voranschlag 2020	Rechnung 2020
Laufende Rechnung			
Ergebnis vor Abschreibungen			
Aufwand	- CHF 3'135'049.05	2'979'116.00	3'140'761.40
Ertrag	+ CHF 3'855'736.81	4'403'148.00	4'041'579.38
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= CHF -	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= CHF 720'687.76	1'424'032.00	900'817.98
Ergebnis nach Abschreibungen			
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF -	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF 720'687.76	1'424'032.00	900'817.98
Ordentliche Abschreibungen	- CHF 720'687.76	1'424'000.00	887'105.20
Zusätzliche Abschreibungen	- CHF -	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- CHF -	-	-
Aufwandüberschuss	= CHF 0.00	-	-
Ertragsüberschuss	= CHF -	32.00	13'712.78
Investitionsrechnung			
Ausgaben	+ CHF 2'117'805.30	1'334'876.00	2'052'678.40
Einnahmen	- CHF 253'287.14	140'000.00	535'867.06
Nettoinvestitionen	= CHF 1'864'518.16	1'194'876.00	1'516'811.34
Nettoinvestitionen (negativ)	= CHF -	-	-
Finanzierung			
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- CHF -	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ CHF 720'687.76	1'424'032.00	900'817.98
Nettoinvestitionen	- CHF 1'864'518.16	1'194'876.00	1'516'811.34
Nettoinvestitionen (negativ)	+ CHF -	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= CHF 1'143'830.40	-	615'993.36
Finanzierungsüberschuss	= CHF -	229'156.00	-

Die Jahresrechnung 2020 der Munizipalgemeinde schliesst mit einer Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) von CHF 900'817.98. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen in Höhe von CHF 887'105.20 resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 13'712.78.

Die Nettoinvestitionen in der Gesamthöhe von CHF 1'516'811.34 konnten nicht vollumfänglich durch selbst erwirtschaftete Mittel finanziert werden. Der Finanzierungsfehlbetrag beträgt CHF 615'993.36.

Überblick der Bilanz und der Finanzierung			Stand 31.12.2019	Stand 31.12.2020	Mittelherkunft	Mittelverwendung
					(Abnahme der Aktiven, Zunahme der Passiven)	(Zunahme der Aktiven, Abnahme der Passiven)
1	Aktiven		5'023'857.80	5'641'388.35		
	Finanzvermögen		1'832'827.40	1'820'551.81		
10	Flüssige Mittel		841'086.11	636'857.45	204'428.66	-
11	Guthaben		606'911.84	796'789.41	-	189'877.57
12	Anlagen		329'409.45	326'409.45	3'000.00	-
13	Transitorische Aktiven		55'420.00	60'795.50	-	5'375.50
	Verwaltungsvermögen		3'191'030.40	3'820'736.54		
14	Sachgüter		3'001'400.00	3'599'684.70		
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen		152'630.40	151'051.84		
16	Investitionsbeiträge		37'000.00	70'000.00		
17	Übrige aktivierte Ausgaben		-	-		
	Spezialfinanzierungen		-	-		
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen		-	-	-	-
	Fehlbetrag		-	-		
19	Bilanzfehlbetrag		-	-		
2	Passiven		5'023'857.80	5'641'388.35		
	Verpflichtungen		3'533'128.79	4'136'946.56		
20	Laufende Verpflichtungen		493'290.01	520'240.78	26'950.77	-
21	Kurzfristige Schulden		2'961'567.78	3'561'567.78	600'000.00	-
22	Mittel- und langfristige Schulden		78'271.00	55'138.00	-	23'133.00
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen		-	-	-	-
24	Rückstellungen		-	-	-	-
25	Transitorische Passiven		-	-	-	-
	Spezialfinanzierungen		381'545.00	381'545.00		
26	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen		381'545.00	381'545.00	-	-
	Vermögen		1'109'184.01	1'122'896.79		
29	Eigenkapital		1'109'184.01	1'122'896.79		
Finanzierungsüberschuss der Verwaltungsrechnung					-	615'993.36
Finanzierungsfehlbetrag der Verwaltungsrechnung					834'379.43	834'379.43

5.2 Budget- und Vorjahresvergleich

5.2.1 Budget- und Vorjahresvergleich Laufende Rechnung

Laufende Rechnung nach Funktionen		Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Rechnung 2020	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	607'516.03	147'492.55	589'200.00	71'900.00	566'146.60	93'237.56
1	Öffentliche Sicherheit	181'166.22	68'900.07	169'200.00	72'950.00	142'819.98	62'498.89
2	Bildung	699'006.00	18'104.80	731'231.00	17'000.00	769'532.03	1'558.00
3	Kultur, Freizeit, Kultus	163'412.40	-	159'340.00	-	166'470.84	-
4	Gesundheit	84'073.30	-	85'905.00	-	87'703.42	-
5	Soziale Wohlfahrt	250'757.44	-	257'550.00	-	293'090.44	-
6	Verkehr	495'208.82	75'358.80	553'020.00	71'800.00	445'531.89	82'340.45
7	Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	475'531.01	453'464.91	514'170.00	464'100.00	502'124.93	466'260.60
8	Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	181'439.14	28'770.90	184'200.00	28'300.00	196'049.84	29'952.74
9	Finanzen, Steuern	717'625.45	3'063'644.78	1'159'300.00	3'677'098.00	858'396.63	3'305'731.14
Total von Aufwand und Ertrag		3'855'736.81	3'855'736.81	4'403'116.00	4'403'148.00	4'027'866.60	4'041'579.38
Aufwandüberschuss		-	-	-	-	13'712.78	-
Ertragsüberschuss		-	-	32.00	-	-	-

Im Bereich der Allgemeinen Verwaltung lag der Ertrag auf TCHF 54 unter Vorjahresniveau. Hier haben sich die tieferen Einnahmen bei den Baubewilligungen und die Rückzahlung von Kautionen betreffend die Bauaufsichtskommission bemerkbar gemacht. Aufwandseitig sanken die Kosten der allg. Verwaltung gegenüber dem Vorjahr um TCHF 41. Gründe hierfür sind insbesondere die tieferen Kosten bei den SBB Tageskarten einerseits, sowie den gesunken Ausgaben im Bereich der öffentlichen Anlässe und Empfangsspesen, welche vor allem Corona bedingt sind. Der Aufwand Gebäude Konsum betrifft die Auflösung der Genossenschaft und die damit einhergehende Renovation der Räumlichkeiten.

Im Bereich der öffentlichen Sicherheit blieb der Ertrag auf Vorjahresniveau. Der Aufwand sank um TCHF 39, da insbesondere im Bereich der Feuerwehr tiefere Ausgaben waren. Im Vorjahr fielen hier TCHF 20 für den baulichen Unterhalt des Feuerwehrlokals an.

Im Bereich Unterricht und Bildung betrug der Aufwandüberschuss insgesamt TCHF 768. Dies ist TCHF 54 über Budget und TCHF 87 über dem Vorjahr. Gründe für die Erhöhung des Aufwandüberschusses gegenüber dem Vorjahr und auch gegenüber dem Budget sind zusätzliche Kosten betreffend die Gestaltung und Einrichtung der neuen Schulzimmer sowie der höhere Beitrag an die Gehälter

der Primarschule. Auch der Anteil an den Gehältern der Orientierungsschule haben sich sowohl gegenüber Vorjahr als auch gegenüber dem Budget erhöht.

Im Bereich Gesundheit konnte der Aufwand auf Vorjahresniveau gehalten werden. Jedoch zeigt sich auch hier die grundsätzlich erfreuliche Einwohnerentwicklung der Gemeinde Termen. So haben sich bspw. die Beiträge für die Schulzahnpflege innert eines Jahres um über 50% erhöht.

Die Ausgaben im Bereich der sozialen Wohlfahrt haben sich gegenüber dem Vorjahr um TCHF 43 (17%) erhöht. Hauptgrund dieser Erhöhung sind die stark angestiegenen Kosten im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe/Fürsorge welche im 2020 TCHF 82 betrugen und sich damit gegenüber dem Vorjahr um TCHF 50 erhöht haben.

Im Bereich Verkehr konnte der Aufwand um TCHF 108 unter dem Budget und TCHF 50 unter dem Vorjahr gehalten werden.

Im Bereich Umwelt, Raumordnung lag der Aufwand insgesamt mit TCHF 502 um +TCHF 27 über dem Vorjahr, jedoch um -TCHF 12 unter dem Budget. Zu den Bereichen Wasser, Abwasser und Kehricht ist folgendes festzuhalten:

Die Rechnung der unselbständigen Betriebe Wasser, Abwasser und Abfall schliessen nicht ausgeglichen ab, ein Aufwand- oder Ertragsüberschuss ist die Regel. Diese Überschüsse werden buchhalterisch mit einer Spezialfinanzierung zum Ausgleich der Erfolgsrechnung dargestellt. Die Spezialfinanzierungen sind somit öffentliche Mittel, welche für einen bestimmten Zweck gebunden sind.

Der Aufwand- oder der Ertragsüberschuss der unselbständigen Betriebe wird als Schuld oder als Guthaben gegenüber dem allgemeinen Haushalt ausgewiesen. Das heisst, Ertragsüberschüsse werden als Verpflichtungen des Gemeinwesens gegenüber der Spezialfinanzierung ausgewiesen. Aufwandüberschüsse können durch früher gebildete Spezialfinanzierungen gedeckt werden. Fehlt eine solche Spezialfinanzierung, stellt der allgemeine Haushalt einen Vorschuss zur Verfügung, welcher zurückbezahlt werden muss.

Die Bestandeskonten der Spezialfinanzierungen können Verpflichtungs- oder Vorschusscharakter haben, je nachdem, ob nicht beanspruchte zweckgebundene Einnahmen reserviert oder künftige Mittelzugänge vorfinanziert werden. Dementsprechend sind sie auf der Passivseite (Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen) oder Aktivseite der Bilanz (Vorschüsse für Spezialfinanzierungen) aufzuführen.

Durch diese Regelung wird sichergestellt, dass der allgemeine Haushalt keine Zuschüsse aus Steuermitteln an die Erfüllung solcher Aufgaben leistet, aber auch, dass der allgemeine Haushalt nicht durch Überschüsse der gebührenfinanzierten Aufgaben entlastet.

Die unselbständigen Betriebe der Gemeinde Termen haben in den letzten Jahren wie folgt abgeschlossen:

	2020	2019	2018	2017	2016
Wasserversorgung	-17'348	-33'166	-17'649	-73'583	-98'198
Abwasser	-39'383	-25'003	-11'084	-26'102	-6'828
Kehricht	-55'457	-72'043	-69'196	-91'664	-72'378
Total	-112'188	-130'212	-97'929	-191'349	-177'404

In allen Bereichen wurden regelmässig Defizite ausgewiesen. Im 2020 beliefen sich diese insgesamt auf TCHF 112. Insbesondere in der Wasserversorgung und bei der Deponie wurden über die letzten 6 Jahre regelmässig hohe Aufwandüberschüsse ausgewiesen, welche durch Steuereinnahmen finanziert werden mussten. Dies entspricht nicht einer verursachergerechten Finanzierung.

Wir empfehlen dem Gemeinderat nach wie vor, die jeweiligen Bereiche über Spezialfinanzierungskonti auszugleichen und eine Gebührenanpassung zu prüfen, hier insbesondere im Bereich Wasserversorgung und Deponie.

Im Bereich Finanzen/Steuern liegen die Einnahmen um +TCHF 141 über dem Vorjahr. Die tieferen Einnahmen im Vorjahr gründen aber darin, dass die Veranlagungsverfügungen durch die kantonale Steuerverwaltung insbesondere bei den juristischen Personen und hier bei COOP noch nicht vorla-

gen, weshalb die definitiven Steuern für das Jahr 2019 hier noch nicht in Rechnung gestellt werden konnten. Die Höhe der verbuchten Steuereinnahmen bei den juristischen Personen im 2020 können bei normalen Bedingungen als das Niveau betrachtet werden, welches den tatsächlichen Verhältnissen am besten entspricht. Bei den Steuern der natürlichen Personen bestehen Reserven da diese sehr vorsichtig berechnet wurden und aufgrund der Entwicklung der Bevölkerungszahlen tendenziell mit höheren Steuereinnahmen gerechnet werden kann.

Abschreibungen

Gemäss Artikel 51 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden ist das Verwaltungsvermögen, nach Abzug des Buchwertes der Darlehen und dauernden Beteiligungen, mit mind. 10% vom Restwert abzuschreiben. Diese Abschreibungen werden als ordentliche Abschreibungen im Aufwand verbucht (Kontoart 331).

Gemäss Absatz 2 kann der Gemeinderat einen höheren Abschreibungssatz einsetzen, mit der Bedingung, dass dieser mindestens vier Jahre angewendet wird. Die Vermögenswerte der Gemeinde Termen werden mehrheitlich mit 20% bis 30% abgeschrieben (analog Vorjahr). Die durchschnittliche Abschreibung beträgt 19.5%.

Gemäss Art. 53 sind zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens möglich, unter der Bedingung, dass sie ausdrücklich im Budget aufgeführt sind oder wenn diese vorgängig mittels einem Nachtragskredit durch das zuständige Organ genehmigt wurden. Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens sind getrennt aufzuführen. Die Abschreibungen des Finanzvermögens (Kontoart 330) sowie die Abschreibung des Fehlbetrages gelten nicht als zusätzliche Abschreibungen.

5.2.2 Budget- und Vorjahresvergleich Investitionsrechnung

Investitionsrechnung nach Funktionen	Rechnung 2019		Voranschlag 2020		Rechnung 2020	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	61'659.35	-	60'000.00	-	31'672.05	-
1 Öffentliche Sicherheit	-	-	-	-	-	-
2 Bildung	586'985.80	-	1'525'000.00	296'159.00	1'305'470.00	314'049.00
3 Kultur, Freizeit, Kultus	452'624.00	-	-	-	-	30'000.00
4 Gesundheit	-	-	-	-	-	-
5 Soziale Wohlfahrt	-	-	-	-	-	-
6 Verkehr	140'024.45	-	106'000.00	-	93'290.60	-
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	826'750.70	253'287.14	553'831.00	140'000.00	356'413.10	186'041.10
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	43'761.00	-	-	-	83'532.65	-2'421.44
9 Finanzen, Steuern	6'000.00	-	-	-	182'300.00	8'198.40
Total der Ausgaben und Einnahmen	2'117'805.30	253'287.14	2'244'831.00	436'159.00	2'052'678.40	635'867.06
Ausgabenüberschuss	-	1'864'518.16	-	1'808'672.00	-	1'516'811.34
Einnahmenüberschuss	-	-	-	-	-	-

In der Investitionsrechnung wurden für das Verwaltungsjahr 2020 Nettoinvestitionen in der Höhe von insgesamt TCHF 1'808'672 budgetiert. Die effektiven Nettoinvestitionen betrugen TCHF 1'516'518. Der Hauptgrund für die Budgetunterschreitung betrifft vor allem den Umbau der Schulanlage welcher mit netto TCHF 947 um -TCHF 255 tieferen Kosten realisiert werden konnte. Im Bereich Liegenschaften wurden Grundstücke zum Preis von TCHF 182 erworben, welche Bestandteil des Gesamtprojektes Dorfplatzgestaltung sind. In den übrigen Bereichen wurden teils nicht budgetierte Projekte oder Arbeiten realisiert, welche unvorhergesehen waren, wofür aber dann andere Projekte teilweise zurückgestellt wurden.

5.3 Finanzkennzahlen Kanton Wallis

5.3.1 Selbstfinanzierungsgrad

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)		HRM	2019	2020	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+	CHF	-	13'712.78	6'856.39
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	-	CHF	-	-	-
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331	+	CHF	720'687.76	887'105.20
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332	+	CHF	-	-
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333	+	CHF	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	=	CHF	720'687.76	900'817.98	810'752.87
Aktivierte Investitionsausgaben	5	+	CHF	2'117'805.30	2'052'678.40
Aktivierte Investitionseinnahmen	6	-	CHF	253'287.14	535'867.06
Nettoinvestitionen	=	CHF	1'864'518.16	1'516'811.34	1'690'664.75
Selbstfinanzierungsmarge x 100		=	38.7%	59.4%	48.0%
Nettoinvestitionen					

Kennzahlen

I1 ≥ 100%	5 - sehr gut
80% ≤ I1 < 100%	4 - gut
60% ≤ I1 < 80%	3 - genügend (kurzfristig)
0% ≤ I1 < 60%	2 - ungenügend
I1 < 0%	1 - sehr schlecht

Der Selbstfinanzierungsgrad berechnet den Anteil der aus der laufenden Rechnung verfügbaren Mittel im Verhältnis zu den Netto-Investitionen.

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, wie weit die Investitionen aus selbsterarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem im Vergleich über mehrere Jahre wird erkannt, ob die Investitionen finanziell verkraftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung, von über 100 % zu einer Entschuldung.

Der Selbstfinanzierungsgrad muss mit einem Wert von 59.4% als ungenügend beurteilt werden.

5.3.2 Ordentlicher Abschreibungssatz

3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)		HRM	2019	2020	Durchschnitt
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+	CHF	3'911'718.16	4'707'841.74	4'309'779.95
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	-	CHF	152'630.40	152'171.84	152'401.12
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen	=	CHF	3'759'087.76	4'555'669.90	4'157'378.83
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	3310	=	CHF	720'687.76	885'985.20
Abschreibungen des Verwaltungsvermögens x 100		=	19.2%	19.4%	19.3%
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen					

Kennzahlen

Ordentliche Abschreibungen:
mind. 10 % des Verwaltungsvermögens laut Art. 51
Abs 1 der Verordnung betreffend die Führung des
Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004

I3 ≥ 10%	5 - Genügende Abschr.
8% ≤ I3 < 10%	4 - Mittelmässige Abschr. (kurzfristig)
5% ≤ I3 < 8%	3 - Schwache Abschr.
2% ≤ I3 < 5%	2 - Ungenügende Abschr.
I3 < 2%	1 - Vollkommen ungenügende Abschr.

Die Gemeinden sind angehalten, ihr nicht rentables Verwaltungsvermögen zu amortisieren. Die Verpflichtung einer Mindestabschreibung von 10% zielt darauf ab, eine genügende Selbstfinanzierung zu garantieren und damit eine übermässige Verschuldung zu verhindern.

Mit einem durchschnittlichen Abschreibungssatz von über 10.0% auf dem Verwaltungsvermögen wurde genügend abgeschrieben.

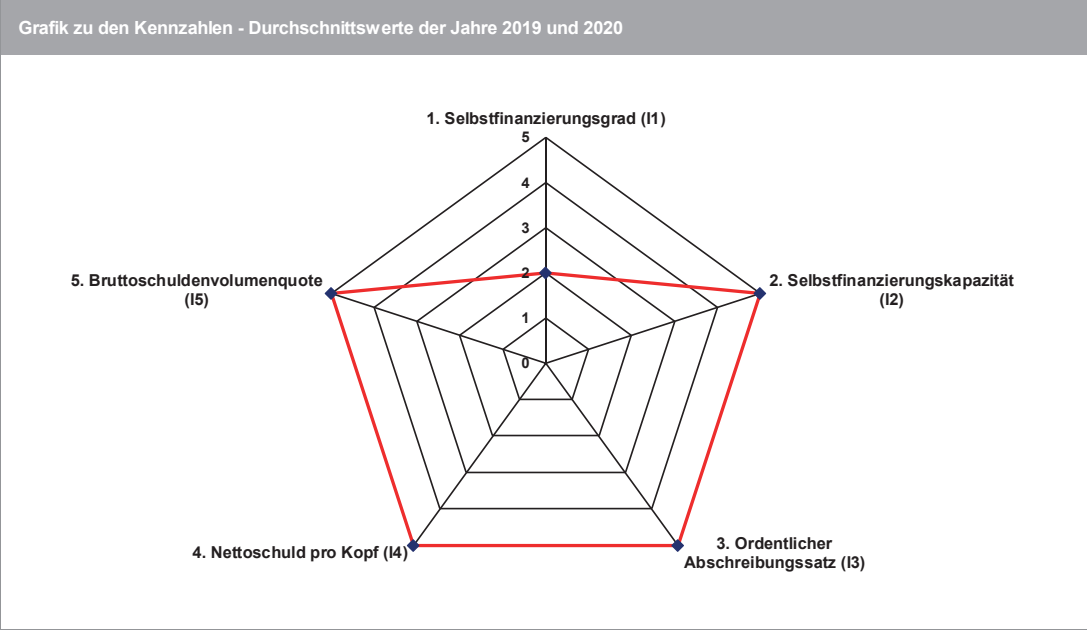
5.3.3 Netto-Schuld pro Kopf

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)		HRM	2019	2020	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20 + CHF		493'290.01	520'240.78	506'765.40
Kurzfristige Schulden	21 + CHF		2'961'567.78	3'561'567.78	3'261'567.78
Mittel - und langfristige Schulden	22 + CHF		78'271.00	55'138.00	66'704.50
Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen	23 + CHF		-	-	-
Rückstellungen	24 + CHF		-	-	-
Transitorische Passiven	25 + CHF		-	-	-
Gesamtschuld	= CHF		3'533'128.79	4'136'946.56	3'835'037.68
oder					
Total der Passiven	2 + CHF		5'023'857.80	5'641'388.35	5'332'623.08
Eigenkapital	29 - CHF		1'109'184.01	1'122'896.79	1'116'040.40
Spezialfinanzierungen	28 - CHF		381'545.00	381'545.00	381'545.00
Bruttoschuld	= CHF		3'533'128.79	4'136'946.56	3'835'037.68
Flüssige Mittel	10 CHF		841'086.11	636'657.45	738'871.78
Guthaben	11 + CHF		606'911.84	796'789.41	701'850.63
Anlagen	12 + CHF		329'409.45	326'409.45	327'909.45
Transitorische Aktiven	13 + CHF		55'420.00	60'795.50	58'107.75
Realisierbares Finanzvermögen	= CHF		1'832'827.40	1'820'651.81	1'826'739.61
Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)	CHF		1'700'301.39	2'316'294.75	2'008'298.07
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)			946	971	959
Kennzahlen					
Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen					
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)					
=					
1'797					
2'385					
2'095					

Die Aussagekraft dieser Finanzkennzahl ist beschränkt, da die Nettoschuld je nach Verkehrswert des Finanzvermögens erheblich schwankt. Zudem ist vielmehr die Finanzkraft der Einwohner und weniger die Anzahl derselben von Bedeutung.

Die Nettoschuld pro Kopf erhöhte sich im Verwaltungsjahr 2020 von CHF 1'797 auf CHF 2'385. Die Verschuldung der Munizipalgemeinde Termen kann trotz r Anstieg nach wie vor als **klein** beurteilt werden.

5.3.4 Zusammenfassung



Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die finanzielle Lage der Gemeinde trotz den hohen Nettoinvestitionen als **sehr gut** bezeichnet werden kann. Die Verschuldung hat sich zwar gegenüber dem Vorjahr aufgrund der hohen Nettoinvestitionen erhöht aber die Nettoschuld pro Kopf kann immer noch ein klein eingestuft werden. Die allgemeine Entwicklung der Bevölkerungszahl führt zu allgemein höheren Steuereinnahmen, jedoch führt diese Entwicklung auch zu höheren Ausgaben (Schulzahnspflegen, Infrastrukturkosten, etc.), welche bei der Planung entsprechend berücksichtigt werden müssen.

5.4 Rechnungsanhang

Im Rechnungsanhang sind die Bürgschaften und Verpfändungen zugunsten Dritter, Mitgliedschaften an Verbänden sowie die Versicherungswerte der Sachanlagen erfasst. Leasingverbindlichkeiten bestanden keine.

6. Finanzplan

Wir stellen fest, dass die Einwohnergemeinde Termen über einen Finanzplan verfügt. Er beinhaltet ein Budgetjahr sowie vier Planjahre.

Wir bestätigen, dass die gesetzlichen Anforderungen an den Finanzplan gemäss Art. 18 der Finanzhaushaltsverordnung (FVVG) eingehalten sind und dass die formellen und materiellen Anforderungen gemäss Art. 20 FVVG erfüllt sind.

7. Internes Kontrollsystem

Gemäss Art. 70ff VFFG hat der Gemeinderat Vorkehrungen zu treffen, die für die Organisation der Finanzhaushaltsführung und der Buchhaltung notwendig sind, und die der Bedeutung der Angelegenheit angepasst sind.

An der Sitzung vom 26. Januar 2010 hat der Gemeinderat die „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ genehmigt.

Gemäss Art. 10 des obengenannten Dokuments müssen die Kreditorenrechnungen oder Forderungsbelege durch die Budgetverantwortlichen visiert werden. Das Visum erfolgt dabei mittels Unterschrift und Datumsangabe. Die Belege sind vorgängig durch den zuständigen Sachbearbeiter zu kontrollieren und kontieren. Der Sachbearbeiter hat dabei den Kontrollvermerk anzubringen (Datum und Kürzel). Die stichprobenweise Einsicht von Kreditorenbelegen hat ergeben, dass nicht sämtliche Kreditorenrechnungen durch den Budgetverantwortlichen und den Sachbearbeiter visiert wurden.

Wir weisen den Gemeinderat darauf hin, dass die Prozesse gemäss „Organisation der Finanzhaus-
haltsführung und internes Kontrollsystem“ konsequent anzuwenden sind.

8. Vollständigkeitserklärung

Mit der Erklärung vom 10. Mai 2021, die von den Herren Gsponer Achim und Sommer Helmut unter-
zeichnet ist, wird bestätigt, dass

- alle das Verwaltungsjahr betreffenden buchungspflichtigen Geschäftsvorfälle in der uns vorge-
legten Buchhaltung enthalten sind;
- sämtliche bilanzierungspflichtigen Vermögenswerte und Verpflichtungen der Gemeinde in der
Bilanz per 31. Dezember 2020 berücksichtigt sind;
- den relevanten Risiken und Wertebussen bei der Bewertung und der Festsetzung der Wert-
berichtigungen und der Rückstellungen genügend Rechnung getragen worden ist;
- die Angaben im Anhang im Sinne von Art. 31ff VFFG vollständig und richtig sind.

9. Schlussbemerkungen

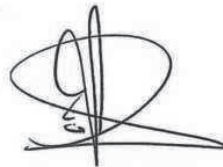
Wir erstatten diesen Bericht gestützt auf die Ergebnisse unserer Prüfung und aufgrund der uns bereit-
willig erteilten Auskünfte sowie der uns zur Verfügung gestellten Unterlagen. Die vorgenommenen
Prüfungshandlungen geben zu keinen weiteren Bemerkungen Anlass.

Wir danken der Gemeindeverwaltung für Ihre gute Zusammenarbeit anlässlich der Kontrolle der Ver-
waltungsrechnung 2020 und der Einwohnergemeinde Termen für das uns entgegengebrachte Ver-
trauen.

Freundliche Grüsse



Martig Dominik
dipl. Treuhandexperte
Zugelassener Revisionsexperte
Leitender Revisor



Fabian Supersaxo
lic.rer.pol
Zugelassener Revisionsexperte

AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN

Arbeitsvergaben

Trinkwasserleitung nach Ober z'Matt	
Baumeisterarbeiten: Walpen AG	Fr. 38'855
Leitungen: Ryantec AG	Fr. 22'078
Graben unter Rotten: Drilljet AG	Fr. 34'684

Flachdacharbeiten Werkhof/Schulhaus	
Lüftungen: Imwinkelried AG, Visp	Fr. 5'954
Abdichten Dach: Gruber Polybau AG	Fr. 7'867
Bauführung: Sarni Erwin	Fr. 1'000

Sanierung Leischastrasse Walpen AG, Visp	Fr. 333'288
---	-------------

Deponie Feldgraben	
Zaun und Leitplanke: Wilo Schmid, Raron	Fr. 5'406

EDV Gemeinde	
Ablagesystem Gemeinderat: OCOM AG	Fr. 3'000
Webseite Gemeinde: BAR Informatik	Fr. 7'345

Baurechtsvertrag Fussballplatz

Mit dem FC Termen/Ried-Brig wird ein Baurechts-
vertrag über 30 Jahre für die Parzelle Nr. 2744, auf
welcher der Kunstrasenplatz erstellt wurde, abge-
schlossen.

Hundehaltung in der Bauzone

Aufgrund verschiedener Feststellungen und auch
Interventionen der Stadtpolizei wollen wir die Hun-
debesitzer nochmals darauf aufmerksam machen,
dass innerhalb der Bauzone eine Pflicht für das An-
leinen der Hunde besteht.

Planungszonen – Umsetzung Raumplanungsgesetz

Der Gemeinderat wehrt sich gegen die aufgelegte
Berechnung des Kantons, wonach für die Gemeinde
Termen ein Rückzonungsbedarf von 11 ha bestes
Bauland berechnet wurde.

Die Gemeinde verlangt eine Neuberechnung durch
die Kantonale Dienststelle. Die Dichteberechnung
für das Gebiet Rosswald ist zu korrigieren – ebenso
müssen die aktuellen Zahlen der Einwohnerentwick-
lung und der Bautätigkeit der letzten Jahre berück-
sichtigt werden.

Wir warten nun gespannt auf die weiteren Schritte
und Berechnungen der Kantonalen Amtsstellen. Der
Gemeinderat wird sie laufend informieren.

Sanierung Strasse Leischa

Die Anwohner werden hiermit informiert, dass die
Bauunternehmung Walpen AG mit der Sanierung
der Strasse in der Leischa nun erst im August 2021
beginnt.

Versorgungszeiten Rosswald

Die öffentlichen Wege auf dem Rosswald können
auf eigene Gefahr zwischen **Freitag, 8. Oktober 2021
bis Samstag, 16. Oktober 2021** befahren werden. Die
Barrieren sind in dieser Zeit **täglich von 07.30 Uhr bis
19.00 Uhr** geöffnet!

Wir bitten die Eigentümer die Versorgungsfahrten
zu den Chalets für diese Zeit zu planen. Es sind nur
die öffentlichen Wege frei befahrbar. **Das Parkieren
der Fahrzeuge bei den Ferienhäusern ist verboten und
fehlbare Fahrzeugbesitzer werden verzeigt!**

Fahrten über Grundstücke von Dritten sind mit den
jeweiligen Parzellenbesitzer abzusprechen. Die Ge-
meinde übernimmt keine Haftung. **Am Sonntag gilt
das Allgemeine Fahrverbot** und es dürfen keine Ver-
sorgungsfahrten ausgeführt werden. Die Fahrzeuge
sind auf dem öffentlichen Parkplatz abzustellen und
die Barrieren bleiben geschlossen.

DIE GEMEINDE INFORMIERT

BETEILIGUNG SCHULGELD AMO

Die Gemeinde beteiligt sich weiterhin mit einem Beitrag von 25 % am Schulgeld der Musikschule AMO. Wir bitten Sie die quittierten Rechnungen mit Angaben der Zahlungsadresse bis Ende Mai 2021 auf der Gemeindekanzlei (gemeinde@termen.ch) abzugeben.

DIE JUNGBÜRGER TERMEN – JAHRGANG 2003 STELLEN SICH VOR...

Da der Neujahrsempfang nicht stattfinden konnte, wollen wir Ihnen die Jungebürger 2003 auf den Seiten 36-37 kurz vorstellen. Die Verwaltung gratuliert den jungen Termern und Mara als einzige Frau, herzlich zur Volljährigkeit. Eine Ehrung wird der Gemeinderat zu gegebener Zeit durchführen.

90 JAHRE JUNG

Emil Burgener konnte im Mai im Kreise seiner Familie seinen 90. Geburtstag feiern. Eine Delegation des Gemeinderates konnte dem rüstigen Rentner zum Fest gratulieren. Emil und seiner Gattin Leonie wünschen wir weiterhin alles Gute und Gesundheit!



REGIONALER FÜHRUNGSSTAB BRIGERBERG – MITGLIEDER GESUCHT!

2014 gründeten die Gemeinden Ried-Brig und Termen den Regionalen Führungsstab Brigerberg (RFS). Der Führungsstab ist direkt den beiden Gemeindebehörden unterstellt und plant und koordiniert alle Massnahmen rund um den Bevölkerungsschutz am Brigerberg.

Neben verschiedenen Ausbildungen und erfolgreich abgeschlossenen Übungen der Risikoszenarien Waldbrand und Hochwasser unserer Seitenbäche musste der RFS 2020 Einsätze bei der Corona-Pandemie und 2021 beim Lawinenniedergang Rufigraben leisten.

Wie in jeder Organisation ist die Nachfolgeplanung eine permanente Aufgabe des Stabes. Der RFS sucht laufend Freiwillige, welche sich aktiv in den Bevölkerungsschutz am Brigerberg einbringen. Die Sicherheit am Brigerberg ist ihnen wichtig. Zentrale Ausbildungskurse und verschiedene Übungen runden das abwechslungsreiche Jahresprogramm ab. Der RFS steht allen Frauen und Männern offen und wird gemäss Feuerwehreglement entschädigt.

Haben wir dein Interesse geweckt oder hast du noch Fragen, melde dich direkt bei den Verantwortlichen:

Nadine Bregy

Gemeinderätin Termen, Präsidentin
Interkommunale Kommission Sicherheit
Telefon 079 314 73 80

Urs Zenklusen

Gemeinderat Ried-Brig,
Interkommunale Kommission Sicherheit
Telefon 079 648 67 44

Herbert Blatter

Stabschef Regionaler Führungsstab Brigerberg
Telefon 079 871 60 90

Fredy-Michel Roten

Stabschef Stellvertreter Regionaler
Führungsstab Brigerberg
Telefon 079 280 45 66



Kindertagesstätte «Rägubogu», Dorfstrasse 7, 3912 Termen Tel.
079 152 14 38, kita@termen.ch

Neu – Waldspielgruppe ab September 2021 in Termen

Hast du Lust mit uns «Gummibärli» aufzuspiessen, auf Tierspurenuche zu gehen, zu hämmern, zu sägen und den Wald das ganze Jahr durch zu erleben? (ausgenommen Schulferien)

Donnerstagnachmittag: 13:45 – 15:45 Uhr
Kosten: 20 Fr. pro Nachmittag
Ort: Spitzacher – oberhalb Termen, Richtung z`Gartu
Alter: 3 - 5 Jährige (inkl. 1H)
Auskunft und Anmeldung: Natalie Murmann, 078 660 00 92
Wier gfrewwe iisch



Anmeldeformular Waldspielgruppe

Kind

Vorname / Name _____
Geburtsdatum _____
Allergien / Krankheiten _____
Kinderarzt / Tel. Nr. _____

Unser Kind ist ____ Einzelkind, ____ Ältestes von Geschwister (n), ____ Mittleres von Geschwister (n), ____ Jüngstes von Geschwister (n). Information für das Leiterteam.

Eltern

Vorname / Name Mutter _____
Vorname / Name Vater _____
Adresse _____
E-Mail _____
Mobil Nr. Mutter _____
Mobil Nr. Vater _____

0 Donnerstag 13:45 – 15:45, die Anmeldung ist für das ganze Schuljahr und ist verbindlich.

Wir sind damit einverstanden, dass Fotos von unserem Kind nach Rückfrage und Einverständnis veröffentlicht werden können z.B. Homepage
Ja 0 Nein 0

Datum _____ Mit der Unterschrift ist die Anmeldung verbindlich



MARA KALBERMATTEN

Adresse: Termerstrasse 21 **Was mache ich:** Ich bin Schülerin am KSSB in Brig **Was liebe ich:** Das singen im Konzertchor der Singschule Cantiamo **Wo mache ich in Termen aktiv mit:** nirgends **Was sind meine Träume:** Ich möchte etwas interessantes studieren und meinen Traumjob finden **als König/in von Termen...** Ich würde als Königin von Termen dafür sorgen, dass das Trottoire nach einem Schneesturm noch vor 7 Uhr geräumt wird, damit keine Schüler im Schnee auf den Bus warten müssen. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** Den Führerschein machen



NOAH BÄRNFALLER

Adresse: Ich wohne bei meinen Eltern Stefan und Astrid und mit meiner Schwester Lynn an der Termerstrasse 25 in Termen. **Was mache ich:** Ich bin im 3. Jahr am Kollegium in Brig und habe als Schwerpunktfach Wirtschaft gewählt. **Was sind meine Träume:** Nach erreichter Matura werde ich an die Uni gehen und Wirtschaft oder Recht studieren. **Wo mache ich in Termen aktiv mit:** In meiner Freizeit spiele ich Fussball und bin Mitglied bei den Junioren A des FC Termen/Ried-Brig. Ebenfalls nehme ich aktiv an den Anlässen vom Jugendverein teil. **als König/in von Termen...** Ich möchte in Termen nichts verändern und bin glücklich, dass ich hier wohne und bin sehr stolz Termer Burger zu sein. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** Wenn ich im Mai volljährig werde, mache ich als erstes meine Fahrprüfung.

ELIA GSPONER

Adresse: Ich wohne mit meinen Eltern, Achim und Sabine, und meinem jüngeren Bruder Samuel im Bergweg. **Was mache ich:** Momentan besuche ich das 4. Jahr am Kollegium in Brig. **Wo mache ich in Termen aktiv mit:** Ich spiele gerne Fussball beim FC Termen/Ried-Brig und bin Mitglied im Jugendverein Brigerberg. **Was sind meine Träume:** Nach der Matura möchte ich gerne Medizin studieren. **als König/in von Termen...** Als König würde ich Termen so lassen wie es ist, denn es gefällt mir. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** Sobald ich volljährig werde, möchte ich möglichst schnell mein Permis machen.



DANIEL MATTHIAS ROTEN

Adresse: Ich wohne im Feldweg 23 bei meinen Eltern Susanne und Conrad. **Was mache ich:** Zurzeit bin ich in der Lonza AG Visp als Polymechaniker im dritten Lehrjahr tätig. **Wo mache ich in Termen aktiv mit:** Nebenbei spiele ich gerne Fussball im FC Termen/Ried-Brig und Schlagzeug in der MG Saflisch. **Was sind meine Träume:** In entfernter Zukunft würde ich gerne eine kleine Familie haben und sesshaft in Termen werden. **als König/in von Termen...** Ich würde als König von Termen mehr öffentliche Anlässe tätigen. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** ist es Abstimmen zu gehen über eine gegenwärtige Initiative.



MATIA BRIAND



Adresse: Bielaweg 4, bei meinen Eltern Jean-Marc und Rita und meinem Bruder Oleg. **Was mache ich:** Ich bin im zweiten Lehrjahr zum Möbelschreiner EFZ beim RTeam in Gampel. **Was liebe ich:** Mit neun Jahren habe ich angefangen Breakdance zu tanzen und mache es bis heute mit der gleichen Leidenschaft. Ich skate für mein Leben gerne. Neben dem fahre ich Snowboard im Winter und und habe letztes Jahr das Surfen für mich entdeckt. Da bleibt mir keine Zeit in einem Verein in Termen mitzumachen. **Was sind meine Träume:** Für meine Zukunft, wünsche ich mir zu reisen. Denn fremde Kulturen interessieren mich sehr. **als König/in von Termen...** Wenn ich mir für Termen etwas wünschen würde, wäre dies eine Weiterführung eines Naturweges vom Bielahubel/Ritakapelle zum Dorf. Es war schade, dass mein Schulweg an der Hauptstrasse entlang führte. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** Ich lebe mein Leben jeden Tag spontan und dass werde ich weiterführen wenn ich volljährig bin.



TOBIAS JERJEN

Adresse: Ich wohne im Bergweg 27 bei meinen Eltern. **Was mache ich:** Ich besuche derzeit die HMS in Brig. **Was liebe ich:** Ich spiele Fussball und im Winter fahre ich gerne Ski. **Wo mache ich in Termen aktiv mit:** Ich bin aktiv in den Vereinen FC Termen/Ried-Brig und im Jugendverein Brigerberg. **als König/in von Termen...** Wenn ich dann König von Termen bin dann werde ich die Bevölkerung nach ihren Visionen für Termen fragen. **Meine erste Handlung, wenn ich dann volljährig bin:** Wenn ich volljährig werde, werde ich meinen Führerschein machen.

PRIMARSCHULE ORGANISATION SCHULJAHR 2021/2022

Schuleintritt

Das Einschulungsalter ist wie folgt festgelegt:
Schuljahr 21/22: alle Kinder im Alter von
01.08.2016-31.07.2017

Blockzeitensystem

Auf das kommende Schuljahr 2021-2022 wird im Auftrag des Kantons das Blockzeitensystem angepasst. Die 1H bis 8H startet künftig täglich um 08.15 Uhr. Nur am Dienstag (Massetag) startet die Schule immer schon um 08.10 Uhr (ab kommendem Schuljahr findet nur noch alle 3 Wochen eine Schulmesse statt). Die Schulzeiten 11.30 Uhr, 13.30 Uhr und 16.00 Uhr bleiben unverändert.

Eltern, die eine Morgenbetreuung an den Schultagen benötigen, können hierfür nach wie vor die KITA «Rägubogu» in Anspruch nehmen. Den Eltern entstehen dabei keine Kosten, diese werden von der Gemeinde übernommen. Das Alternieren für die 1H bis 4H findet am Mittwochmorgen und Donnerstagmorgen statt.

Kurz auf einen Blick:	
1H/2H: 08.15 Uhr - 11.30 Uhr 13.30 Uhr - 16.00 Uhr 1H immer nur vormittags. Der Mittwoch ist frei. 2H alterniert am Donnerstagvormittag.	3H-8H: 08.15 Uhr - 11.30 Uhr 13.30 Uhr - 16.00 Uhr Alternieren am Mittwoch- oder Donnerstagvormittag 90S-110S 08:00 Uhr - 11.30 Uhr 13:30 Uhr - 15:55 Uhr

Detailliertere Informationen sind unter www.brigga.ch/brig-süd/schulzeiten/ zu finden.

Vom Kanton bewilligte Klassen

Für das kommende Schuljahr 2021/2022 bewilligte das Departement für Volkswirtschaft und Bildung fünf Klassen für die Primarschule (3H-8H) und zwei Kindergärten (1H-2H).

Personalsituation 2021/22

Aufgrund der aktuellen Schülerzahlen hat uns das Departement eine zusätzliche fünfte Klasse in der 3H-8H bewilligt. Demzufolge durften wir in der Person von Frau Rahel Andereggen, Brig-Glis, eine neue Lehrperson anstellen. Sie übernimmt die Mehrjahrgangsklasse 6H/7H.

Einschulung/Übertritt 3H

Eltern, welche ab August 2021 ihr Kind erstmals in den Kindergarten schicken, werden über die Schulleitung nähere Informationen erhalten.

Eine Schulanmeldung ist nicht notwendig; alle Kinder, welche zwischen dem 01.08.2016-31.07.2017 geboren sind, gelten als aufgenommen. Kinder, die derzeit die 2H besuchen, treten im August 2021 automatisch in die 3H über. Aufgrund der vorgegebenen Einschulungsdaten braucht es auch hier keine separate Anmeldung.

Abteilungen

Stufe	Lehrperson
1H/2H	Samira Bürgin
1H/2H	Laura Gsponer-Hänni
3H	Stephanie Zumthurm
4H	Fabienne Walker
5H	Natascha Schalbetter
6H/7H	Rahel Andereggen
7H/8H	Seraphine Taugwalder
Technisches und Textiles Gestalten	Gabriela Imhof Ewald Walker Manuela Meichtry
Begleitetes Studium	Stephanie Zumthurm
Religion	Denise Salzmann
Pädagogische Schülerhilfe	Rahel Lagger

SCHUL- UND FERIENPLAN 2021/2022



Schul- und Ferienplan 2021/2022 Schulen Brig Süd (Brig-Glis, Ried-Brig, Simplon Dorf und Termen)

Schulbeginn	Montag, 16. August 2021	morgens
Schulschluss	Mittwoch, 29. Juni 2022	mittags
Schulferien		
Herbstferien	Freitag, 08. Oktober 2021 Montag, 25. Oktober 2021	abends morgens
Weihnachtsferien	Donnerstag, 23. Dezember 2021 Montag, 10. Januar 2022	abends morgens
Sportferien	Freitag, 25. Februar 2022 Montag, 14. März 2022	abends morgens
Osterferien	Donnerstag, 14. April 2022 Dienstag, 19. April 2022	abends morgens
Maiferien	Freitag, 06. Mai 2022 Montag, 16. Mai 2022	abends morgens

Zusätzliche Schultage

ganzer Tag Schule	Mittwoch, 03. November 2021
ganzer Tag Schule	Mittwoch, 13. April 2022

Feiertage

Maria Empfängnis	Mittwoch, 08. Dezember 2021
Auffahrt	Donnerstag, 26. Mai 2022
Fronleichnam	Donnerstag, 16. Juni 2022

Zusätzlich freier Tag

Pfingstmontag	Montag, 06. Juni 2022
---------------	-----------------------

Termen, April 2021

Ewald Walker, Schulleiter

Patronate für Wanderweg-Rückmeldungen

Liebe Wanderfreunde

Die Wanderwege der Region Brig Simlon erfreuen sich grosser Beliebtheit. Nicht nur die hiesigen Einwohner*innen auch viele Gäste besuchen uns wegen der schönen Landschaft. Gemeinsam mit den Gemeinden Brig-Glis, Ried-Brig, Termen, Simplon und Zwischbergen wird Brig Simlon Tourismus versuchen ein besseres Augenmerk auf die Wanderwege zu legen.

Wir suchen hierfür Personen, die sich bereit erklären ein Wegstück unter die Lupe zu nehmen. Dabei sind die Helfer nicht für Arbeiten am Weg zuständig, zu Ihren Aufgaben zählt lediglich, den zugeteilten Wegabschnitt zu begehen und uns zu informieren, wie der Zustand der Route ist. Dies sollte nach der Schneeschmelze getan werden, damit wir die Route für Gäste als «begehrbar» kennzeichnen können. Zusätzlich wäre es wünschenswert, dass die Route im Sommer und Herbst noch das eine oder andere Mal (je nach Witterung) abgewandert wird. Als Hilfsmittel erhalten Sie eine Check-Liste. Sind grössere Schäden anzutreffen, werden wir anschliessend in Ansprache mit den Gemeinden eine Wiederinstandstellung durch den Forst oder Werkhof organisieren.

Ihre Aufgaben

- Kontrolle des Wanderwegzustands
- Meldung über Schäden und Zustand an Brig Simlon Tourismus
- Begehung des Weges 1-3-mal im Sommer (je nach Witterung)
- Meldung, sobald der Weg im Frühjahr begangen werden kann

Wichtig: Sie tragen keine Verantwortung oder Haftung!

Aufgaben der Gemeinden

- Instandstellung und Reparaturen nach Schäden
- Haftung und Verantwortung über den Zustand

Aufgaben von Brig Simlon Tourismus

- Information der Wege publizieren
- Koordination zwischen Gemeinden und Helfern

Es wäre uns eine grosse Freude, wenn Sie uns bei dem Vorhaben helfen würden. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei Silvio Burgener (s.burgener@brig-simplon.ch / 027 921 60 30). Sie dürfen gerne auch gleich Ihren Wunschabschnitt mitteilen.

Es hürzlichs vergä!ts Gott

Brig Simlon Tourismus

Silvio Burgener
Geschäftsstellenleiter

Gemeinde Termen

Nadine Bregy
Gemeinderätin

